

JEAN COUTU

On trouve de tout
... même un ami

De tout pour
la rentrée!

**CAMERA
EXPERT**

Tél: (819) 326-4504
Fax: (819) 326-3019
8, rue Hôtel de Ville
Ste-Agathe-des-Monts

1 HEURE

VOS PHOTOS PASSEPORT ET
D'ASSURANCE MALADIE
PRÊTES EN 2 MINUTES

VOLUME 21 - No 10

36 pages

(Nouvelles de Saint-Donat, Notes
D'une de la Mer, Chertsey,
Brevets et séjours)

Journal Altitude

50¢
2 CAHIERS

1 3 5 0

Saint-Donat, août 1993

SOMMAIRE

Éditorial
page 2

Régate à
St-Donat
page 7

Donatians à
l'étranger
pages 12 et 13

Le lac Amis
d'O revit
page 17

Nouvelles de
NDM
pages 24 et 25

Nouvelles de
Chertsey
pages 26 et 27

Nouvelles
d'Entrelacs
page 28 et suivantes

Cartes
d'affaires
pages 33 et 34

Petites
annonces
page 35



À Saint-Donat, les cyclistes ont maintenant leur propre voie protégée, rue Principale

Début de la construction de la route NDM — Ste-Lucie — Ste-Agathe

PAR JEAN LAFORTUNE

Un vieux projet de réseau routier reliant Notre-Dame-de-la-Merci à la route 117, à Sainte-Agathe, via Sainte-Lucie verra le jour dès cette année. C'est du moins ce que vient de confirmer au Journal le député de Rousseau (Bertrand), M. Robert Thérien.

Du côté de Notre-Dame-de-la-Merci, la route empruntera le rang 8 et parcourra un chemin sur des terres de colonisation, ce qui évitera le recours à l'expropriation. Elle sera en quelque sorte la continuation du chemin St-Guillaume, vers l'ouest, à l'intersection de la route 125.

Dans la municipalité de Sainte-Lucie, qui est limitrophe à NDM, le tracé existe déjà sous forme de sentier utilisé l'hiver par les motoneigistes. Le fond de terre a été acquis par l'ingénieur Maurice Poulin, président de Fossetic. Cette dernière inaugure

récemment un nouveau site d'enfouissement des ordures ménagères tout près de là.

Distance réduite de 25 km

De part et d'autre dans chaque munici-

palité, c'est un peu plus de un kilomètre qu'il reste à construire pour relier les deux réseaux. Cette nouvelle route réduira de quelque 25 kilomètres la distance qui sépare la route 125 et la route 117, à Sainte-Agathe, et l'autoroute des Laurentides qui passe à côté.

Quant au budget requis pour cette construction, on prévoit qu'il sera de l'ordre de 85 000 \$ pour chaque municipalité.

À Sainte-Lucie, le maire Claude Cousineau a l'intention de faire faire les travaux en régie interne, de sorte que les coûts pourraient être réduits à environ 70 000 \$, sauf imprévu. Le député de Labelle, Jacques Léonard, s'est déjà engagé à couvrir la majorité des frais à raison de deux tranches de 35 000 \$.

Du côté de NDM, une entente similaire devrait être conclue avec le gouvernement, par l'entremise du député de Rousseau (Bertrand) Robert Thérien. Le maire André Dupuis dit en avoir eu l'assurance.

Ce projet de route intermunicipale était à l'étude depuis plus de 10 ans. Les deux municipalités, NDM et Sainte-Lucie, avaient d'ailleurs entrepris des pourparlers en ce sens en 1982 alors que les maires actuels siégeaient à titre de conseillers dans leurs municipalité respective.



L'entente tripartite entre les municipalités de Notre-Dame-de-la-Merci et de Sainte-Lucie-des-Laurentides, et le gouvernement du Québec en vue de la construction de la route a réuni les deux maires André Dupuis (à gauche) et Claude Cousineau autour du député de Rousseau (Bertrand) Robert Thérien.



Achetez directement du patron

**Desrosiers
FORD**

Ventes: Ste-Agathe

Ouvert jusqu'à 17h00 le samedi

(819) 326-8944 90, bd Morin (Route 117) 1-800-567-6702

Distance réduite de 25 km

De part et d'autre dans chaque munici-

**BEDARD
ET
BELAND**
tout au de Saint-Donat

SURVEILLEZ NOTRE
VENTE RETOUR À
L'ÉCOLE

Podium
sports

V&S

ÉDITORIAL

Sachons faire la différence entre deux entités distinctes



Une communauté peut-elle fonctionner sans chambre de commerce? Une région touristique peut-elle à son tour se faire connaître sans bureau touristique? La réponse est évidente. Sans ces deux organismes, qui sont en quelque sorte l'image même d'une collectivité, une ville, surtout à vocation touristique, ne pourrait évoluer raisonnablement.

On remarque depuis quelque temps que Saint-Donat a pris de l'ampleur. Il serait temps maintenant de repenser sérieusement le rôle que jouent la Chambre de commerce et le Bureau touristique. Comme plusieurs intervenants touristiques et commerçants semblent le suggérer, il serait tout à notre avantage de créer deux entités distinctes afin de tirer profit au maximum des compétences disponibles à Saint-Donat. En réalité, ces deux entités sont parallèles.

En outre, l'idée semble des plus intéressantes. Dans un premier temps, la

Chambre de commerce pourrait se concentrer sur son rôle, soit celui de faire la promotion de ses membres et d'en protéger les intérêts à tous les niveaux, à tous les paliers de gouvernement. Une chambre de commerce est avant tout un regroupement de commerçants. Ces derniers sont là afin de défendre leurs intérêts mercantiles. D'autres dossiers pourraient également jouir d'une attention particulière, comme le développement économique: offrir des expertises (marketing, vente) et trouver de nouveaux débouchés commerciaux en incitant les gens, par exemple, à avoir une certaine diversité, leur apporter en toute honnêteté l'aide nécessaire à leur développement et à celui de leur communauté.

Par ailleurs, le Bureau touristique, en tant qu'entité distincte, jouissant d'un statut indépendant, pourrait jouer le rôle qui lui revient exclusivement. Complètement détaché et demandant une certaine affinité de ses dirigeants, le Bureau touristique gage à ce qu'on lui donne tout le pouvoir nécessaire. Contrairement à une Chambre de commerce, un Bureau touristique se tourne vers le tourisme en faisant de la promotion à l'extérieur afin d'attirer le plus de visiteurs possible. Il doit travailler en étroite collaboration avec ces derniers pour les aider dans le choix des

activités offertes.

Ainsi, le Bureau touristique est le grand responsable dans l'organisation des événements culturels qui, par le fait même, ont un impact considérable et positif, lorsque bien suivis, sur le tourisme. Les idées doivent être aussi originales qu'attrayantes afin de toucher une clientèle plus exigeante en terme de qualité d'événements, comme Saint-Donat est capable de le faire à cause de ses attributs naturels.

C'est main dans la main que toute une collectivité, incluant ces deux entités distinctes, mais complémentaires, doit grandir sans discrimination aucune.

Composé de personnes nommées ou choisies selon leur compétence (et non leur appartenance), donc neutres, un Bureau touristique autonome aurait tout à gagner. Afin de faire participer tout le monde au développement touristique de la région, il pourrait, par exemple, y avoir un comité consultatif et non exécutif composé de tous les intervenants de cette même région (Chambre de commerce, associations culturelles et autres, regroupements populaires, jeunes, personnes âgées, etc.).

Un Bureau touristique est mis en place dans une collectivité afin d'accroître les

retombées économiques du tourisme pour l'ensemble d'une région, et non seulement pour une élite capable de se payer une cotisation à quelque organisme que ce soit. Un Bureau touristique qui ne fait la promotion que des membres d'une Chambre de commerce perdrait peu à peu la confiance populaire. En fait, c'est toute la collectivité qui y perdrait. Il n'est pas rare qu'un étranger s'égaré dans cette confusion bureaucratique.

Saint-Donat, c'est l'affaire de tous, du plus petit au plus grand, et chacun devrait se sentir concerné. Cet éditorial ne se veut pas négatif, mais plutôt constructif. Quoi de plus positif?

Pour rien au monde, Saint-Donat ne devrait présenter un reflet hésitant. Garder ses gens ici, et non les voir partir, voilà un des objectifs d'une chambre de commerce, d'un syndicat d'initiative.

Travailler en fonction d'une collectivité, c'est partir gagnant. Vanter les bienfaits et la beauté de tout ce que Saint-Donat offre, c'est grandir avec force. Voilà un des rôles d'un bureau touristique. Sachons distinguer l'un de l'autre de manière à ce que tout un chacun y trouve son profit.

—Annie Lafortune

LETTRES OUVERTES

L'été passe à grand pas et l'automne s'annonce éveillée, on risque de le manquer. De toute façon, on arrivera à l'automne, et cette saison nous apportera les élections municipales. Quel événement "coloré" avec tout le folklore que cela comporte! Mais les Donatians se garderont bien de prendre le chemin de la déroute puisque "Le juste équilibre en toute chose" est un peu leur devise. Les Donatians aiment bien la paix et la tranquillité, etc'est bien ainsi.

Mais revenons au titre choisi; il fait référence à l'instinct maternel dont nous avons tous en mémoire un exemple plus ou moins savoureux. Portez donc attention à la réflexion que je vous propose. Curieusement, dans les différentes associations environnementales du territoire de Saint-Donat, on retrouve des femmes; elles sont présidentes ou jouent un rôle déterminant au cœur des associations. Tout

dernièrement, c'est une dame qui a structuré le mouvement d'opposition à la coupe d'arbres au lac Barbeau.

Cela amène à dire que les femmes font de l'environnement leur engagement, tandis que les hommes sont bien plus occupés à organiser des tournois de pêche ou de golf et des compétitions de ski. La performance est-elle leur nourriture? Cela veut-il dire que sans les femmes, nous les hommes pourrions utiliser les ressources naturelles jusqu'à leur épuisement? Comme les femmes ont l'instinct de protection et de soutien de la vie, cela ne rejoint-il pas le respect de l'environnement?

L'environnement est un sujet qui me tient à cœur, et c'est pourquoi je suis attiré par Saint-Donat. Pour que le juste équilibre soit de plus en plus présent, cela veut-il dire qu'une femme au poste de maire de Saint-Donat

saurait rejoindre nos préoccupations?

Pour compléter mon analyse, je me permets d'ajouter que vous avez sûrement remarqué que dans bien des couples, ce sont les conjointes qui tiennent les cordons de la bourse; n'est ce pas un rôle important? Si la femme gère le budget familial, c'est sûrement qu'elle a les aptitudes pour administrer un budget public. Quoi de mieux pour gérer une ville?

N'ayez crainte, je n'ai aucune candidate en tête, j'ai juste l'espoir que notre futur Conseil municipal saura équilibrer le budget des dépenses et de la dette. Je rêverais du jour où l'on prendrait différentes espèces de poissons dans nos lacs, espèces autres que les perchettes. Mais je m'éloigne du sujet. Revenons au futur Conseil municipal, qui sera bien outillé pour veiller sur la richesse de notre environnement et cela, tout

simplement en feuilletant les différentes éditions du "Villégiateur", journal distribué gratuitement par la FAPEL. Dans ce journal, on retrouve plusieurs exemples d'erreurs à éviter. Le vécu d'autres municipalités doit nous servir d'exemples, sinon, on passera notre temps à

corriger les erreurs. Un grand nombre d'erreurs se retrouvent dans des projets dont on ne voit pas à appliquer les règlements et pourtant, les municipalités ont les outils pour s'assurer du respect des règlements.

Note: Lorsque je tenais d'écrire ce texte le 24 juin dernier, j'étais

dans une des petites îles du lac Ouareau et à ma stupéfaction, une femme jeta par deux fois un mégot de cigarette dans les eaux du lac. Par politesse, je ramassai le mégot et lui demandais si c'est bien elle, et j'offre de le jeter dans mon sac à ordures que je traîne lors de mes excu-

rades. En quelques minutes, mon rêve de la sauvegarde de l'environnement, associé à une dame, en a pris un dur coup. Mais il ne faut pas généraliser. Je maintiens l'idée de mon rêve.

Pierre Bourassa

Et si la gestion était une question d'instinct!

Une maman éblouie par une belle équipe

C'est avec sincérité que je tenais à remercier toute l'équipe de la garderie La Chenille pour l'insertion de mon fils François Lamarche en milieu de garde.

Pendant ces trois années, c'est une grande famille qui s'est formée autour de lui, je dirais même autour de nous car les contacts sont si étroits et humains que même les

proches de l'enfant fréquentant le milieu se sentent admis eux aussi dans ce grand cercle de l'amour.

Félicitations à toutes les éducatrices pour leur grande ouverture d'esprit et de cœur: Pierrette pour les bons petits plats, Johanne Vallée pour son amour infini et son dévouement profond, elle est vraiment

extraordinaire.

Et merci à tous les enfants qui nous ont prouvé qu'ils sont vraiment la définition de l'amour sans conditions.

Spécialement merci à la directrice, Johanne Roy, d'avoir ouvert avec force et amour cette grande porte qui sépare l'enfant en pleine capacité, de l'enfant limité. D'avoir trouvé

avec minutie une technicienne en éducation spécialisée des plus formidable. Enfin, d'avoir relevé ce grand défi auquel elle croyait, la possibilité pour les enfants de vivre en harmonie avec un enfant handicapé. Quelle belle réussite!

Une maman éblouie par cette belle équipe
Chantal Denis

Les Français aiment-ils bien notre langue?

Le Dauphiné Libéré, journal de Grenoble qui tire à 300 000 copies, publie une photo montrant un petit bateau corsaire baptisé "Tabarnak on coole". Le langage du Québec, quoi? Vive le jumelage pour les échanges culturels. Réf. Altitude juillet 1993, page 23.

Au Mexique, on salue les "Tabarnacos"; en Floride, la même chose.

En France, on sourit en attendant parler et serrer les gens du Québec. Quelle gloire!

J'ai entendu un père interpellé son fils "Mon petit sacrament, tu vas en manger une kalice". Manque de vocabulaire. Pourquoi pas "mon petit désobéissant - effronté - bavard - menteur, etc." Une "kalice", quoi, une volée, une claque? On n'a pas les mots pour le dire.

Le sacre, le juron, voilà la réponse. C'est facile, c'est tout trouvé. La sacristie est là!

Même à Saint-Donat, allez dans la cour de l'école, dans les autobus, marchez dans la rue pendant l'année scolaire, entre 12h30 et 13h00. Écoutez les enfants. "Mon tabarnak, ferme ta gueule". Les enfants copient les adultes.

Pour la fierté des

Donatians, y aura-t-il quelqu'un à l'école, dans la municipalité ou ailleurs pour promouvoir le bon parler québécois, avec nos mots qui traduisent si bien nos sentiments, nos idées à nous?

Pourquoi tolérer le sacre, le juron et surtout le glorifier? Voyons, un peu de fierté. Vive le bon parler québécois.

Thérèse Marceau

Journal Altitude

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat. Imprimé par: Imprimerie Léonard et, Saint-Jovite (Québec).

Adresse postale:
Place Monette
426, rue Principale
C.P. 1360
Saint-Donat-Montcalm
(Québec) J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2610
Tél. résidence: (819) 424-3622
Fax: (819) 424-3615

Éditeur:
Marin Lafortune
Rédacteur en chef:
Jean Lafortune

Directrice générale:
Marthe Lafortune

Responsable de la rédaction et journaliste:
Annie Lafortune

Responsable de la publicité:
Nathalie Bousillon

Émission de publication. Enregistré au no. 3098. Toute reproduction de texte, photo ou publication est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Il est que tous les prix indiqués ont été établis pour assurer la pérennité des renseignements. Le journal ne peut se tenir responsable des erreurs de renseignements et se réserve le droit de corriger ou modifier les articles.

Déposé légal à Bibliothèque Nationale du Québec.

Une publication COGEPLAN

Répertorié dans

CARD

(Canadian Advertising Rates & Data)



**Saint-Donat est jumelée
à Lans-en-Vercors**



Des retombées bénéfiques pour tous



Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Comme je vous le signalais dans ma dernière chronique, je tiens à vous parler des différentes réalisations de votre Conseil municipal au cours des 10 dernières années.

Ce mois-ci, je vais vous entretenir des réalisations que nous avons effectuées dans le secteur des travaux publics. Le temps passe si vite qu'il est surprenant, après 10 ans,

de constater le grand nombre de projets qui se sont réalisés dans ce secteur d'activité.

Tout d'abord, disons qu'en début de mandat, il y a eu le projet Revi-Centre I qui a été réalisé. Il s'agissait de réaménager le cœur du village afin de le rendre plus accueillant et d'y revitaliser l'activité économique.

Il s'agissait là d'un projet d'envergure pour notre municipalité. Sa réalisation fut un succès complet qui apporte et apportera des retombées bénéfiques pour toute la population.

Également, au cours des premières années d'administration de ce Conseil, nous avons mis de l'avant une politique concernant l'asphaltage des chemins municipaux. Je me permets de vous

présenter la liste des chemins qui ont fait l'objet de recouvrement au cours des 10 dernières années: rues Principale, Bellevue, Saint-Donat, Saint-Amour, du Collège, Allard, Desrochers, Domaine Réjean Lavoie, Bélard, Ritchie, ch. Régimbald, ch. de la Marguerite, ch. Fusey, ch. Lac Croche Est, ch. Lac Sylvère, ch. Clef du Pembina, ch. des Cimes, rues Marmen, Nadon, Pelletier, St-Luc, et ch. Pointe-des-Prêtres.

Dernièrement, vous avez constaté que nous venions de réaliser le projet Revi-Centre II. Présentement, les commentaires sont très positifs par rapport à sa réalisation.

Également, nous avons construit des réseaux d'égout et d'aqueduc dans huit rues

du périmètre d'urbanisation, ce qui a permis de mettre de nouveaux terrains desservis à la disponibilité de ceux qui veulent construire des résidences unifamiliales.

Je voudrais également souligner l'excellent travail réalisé par notre équipe du service des travaux publics dirigée par M. René Collin. Ces employés travaillent sans cesse à améliorer la qualité des ouvrages qu'ils réalisent ainsi que la qualité du service offert.

Nous pouvons dire que les projets réalisés dans le secteur de la voirie ont assurément contribué à améliorer la qualité de vie de la communauté.

Le maire
André Picard

Réunion annuelle de l'ARLO: les "résidents secondaires" se posent plusieurs questions

PAR ANNIE LAFORTUNE

L'ARLO (Association des Propriétaires du lac Ouareau) a tenu sa réunion annuelle le 11 juillet dernier au Centre de ski du Mont Garceau.

C'est en présence de l'exécutif et de quelque 100 membres que différents points ont été discutés. Un des principaux portait particulièrement sur le droit de vote aux élections municipales de Saint-Donat.

En effet, les "résidents secondaires" soutiennent que leur chance de vote se trouve considérablement diminuée par rapport à celui des "résidents permanents". Les membres de l'ARLO s'entendent pour dire que le vote devrait être le même pour tous, sans discrimination. Contrairement aux résidents permanents, le vote des "secondaires" n'est que de un par propriété foncière.

L'évaluation municipale en est un autre qui a soulevé plusieurs questions, voire même une certaine colère. Selon les dires d'un membre, la façon dont les "résidents secondaires" sont taxés sort un peu de l'ordinaire: "Ça n'est pas correct."

Toujours selon les membres, il y aurait plusieurs lacunes au niveau de l'évaluation municipale. Le problème serait dû au fait que la ville n'a pas abaissé le taux de taxation. Certains résidents ont vu leur compte de taxes bondir de 60 %, ce qui leur fait croire qu'ils sont carrément surévalués. "Quand on sait que le salaire du maire de Saint-Donat est le troisième plus important dans le tout Laurentides-Lanaudière, c'est aberrant", selon plusieurs.

L'environnement a également soulevé plusieurs réactions. Les résultats d'une étude des terres humides de Saint-Donat devaient sortir au cours du mois d'août.

La construction de condos dans le secteur

du lac Ouareau en laisse également plusieurs perplexes. Cette dernière leur semble tout à fait illégale. Selon les membres, il y aurait eu "passe-droit" d'une municipalité. Ce dossier est présentement à l'étude.

L'exécutif a précisé qu'un représentant de chaque district de l'ARLO devrait siéger au sein du Conseil municipal de Saint-Donat.

Enfin, le nombre de membres de l'ARLO aurait connu une légère hausse par rapport aux deux dernières années.

Animation touristique gratuite à Saint-Donat

Le Bureau touristique de Saint-Donat a mis sur pied un programme d'animation touristique consistant en tournées accompagnées d'un guide tous les lundis et les mercredis et ce, jusqu'au 12 août.

Au programme: randonnées en montagne et en forêt, observation d'oiseaux, identification de la flore et observation du castor et de son habitat. Les départs s'effectuent au Bureau touristique à l'entrée du village.

De plus, la programmation du Week-End des Couleurs à Saint-Donat, qui aura lieu les 18, 19, 25 et 26 septembre et en prolongation les 2 et 3 octobre, est maintenant disponible.



*Restaurant Français
Chez Girard*

Table d'hôte tous les soirs à partir de: 16,95\$
Menu dégustation tous les soirs à partir de 24,95\$

Dégustez notre fine cuisine française sur la terrasse panoramique aux abords du Lac des Sables

Dimanche midi: savourez notre succulent

BRUNCH: 16.95\$

avec accordéon musette

Dimanche soir: PAËLLA aux fruits de mer: 14.95\$

18, rue Principale O. Ste-Agathe-des-Monts, Réserv.: (819) 326-0922

NOMINATION COMITÉ CONSULTATIF BANQUE NATIONALE



André Therrien

M. Gilles Choquet, vice-président, est heureux d'annoncer la nomination de M. André Therrien, président de «A & P Therrien inc.», au sein du Comité consultatif régional de Lanaudière.

La Banque compte 16 comités répartis à travers le Québec qui sont généralement constitués de huit (8) membres. Ces comités permettent à la Banque Nationale d'être à l'écoute des attentes et des besoins propres à chacune des régions, de mieux connaître et comprendre les particularités des divers marchés qu'elle dessert et, finalement, de mieux orienter ses activités dans le sens des meilleurs intérêts de tous.



**BANQUE
NATIONALE**

Notre banque nationale



Armoires de cuisine. Vanités. Escaliers. Meubles sur mesure

Bois
Mélamine
Stratifié

10 ch. Des Ancêtres, C.P. 86, Saint-Donat, Québec, J0T 2C0
(8 1 9) 4 2 4 - 3 5 6 9

Amable-le-sauvage, dernier d'une longue lignée



PAR CLAUDE LAMBERT

Ces hommes et ces femmes d'un autre temps ont foulé le sol donatien sans toutefois que nous puissions en dire davantage sur eux. On sait par ailleurs qu'au cours du XVII^e siècle, des Algonquins ont emprunté les bassins des rivières Ouareau et l'Assomption. Un peu plus tard, des Abénaquis de la réserve de Saint-François-du-Lac, sur la rive sud du Saint-Laurent, viendront également chasser et pêcher dans la région.

Vers 1880 dans les Hautes Laurentides

Si les familles Commanda et Chikhippe font partie de la mémoire collective des gens de Saint-Jovite et des environs, ici ce sont les Lelo et Nontinnee qui nous sont révélés par la tradition orale. Les anciens se souviennent surtout de Amable-le-Sauvage qui portageait entre Saint-Donat, Notre-Dame-de-la-Merci, Chertsey et Saint-Côme. Au recensement de 1881, une famille indienne est visitée, soit celle de Francis Nontinnee et Marie (Népinonkoe) avec leur sept enfants,

dont l'un se prénomme Amable et est âgé de 9 ans. Il s'agit bien du même Amable dont Bertha Simard, fille de Pit et sœur de mon grand-père,

Louis Pelletier, de Notre-Dame-de-la-Merci, à son fils Théodore, Amable avait sa cabane au bout de sa terre dans le 6^e rang de Chilton, aujourd'hui

soignait, guérissait et accouchait les femmes au début de la Colonie du lac Archambault.

Quant à Octave, alias Amable Nontinnee, on

dernière à avoir habité notre territoire.

Je tiens à remercier M. Hubert Nadon, Mme Stovel, Mme Curtis et Mme Thérèse Michau-

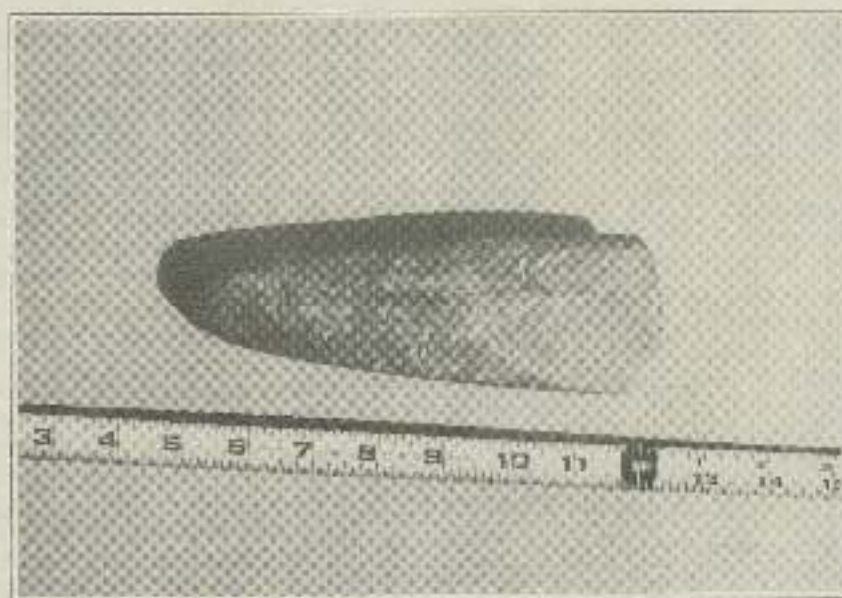
dville-Regimbald pour leurs dons et leurs prêts de ces artefacts.

Claude Lambert est anthropologue-historien.

Bien des soleils se sont couchés sur les lacs Bédini (lac de la Montagne Noire), Ouareau et Archambault avant que les premiers colons ne découvrent leurs splendeurs. Quelqu'un serait-il venu bien avant eux?

Témoins des dernières glaciations, tout près du village, au dos de la mine de silice, des roches erratiques s'élèvent dans la forêt de feuillus et demeurent les gardiens silencieux de cette époque si lointaine. Oui, quelqu'un est venu, car on a découvert, il y a quelques dizaines d'années sur les plages des lacs Archambault et Ouareau, des têtes de hache et des pointes de projectiles datant de la période que l'on appelle Archaïque du Bouclier qui s'étend de 6000 à 1000 av. J.-C.

Chasseurs nomades, vivant en petites bandes, ces populations habitant la forêt boréale parcouraient annuellement un vaste territoire en quête de nourriture.



Cette tête de hache faite à partir d'une roche ignée est la plus ancienne découverte à Saint-Donat jusqu'à nos jours.

me parlait lors d'une entrevue en 1986.

Elle racontait qu'étant petite, son père avait fait monter Amable dans sa charrette pour l'amener jusqu'au village. Sans doute impressionnés par sa présence, tous les occupants de la charrette demeurèrent silencieux tout au long du trajet. Selon ce qu'a raconté

ce qu'on appelle le rang des Pelletier.

Enfin, très jeune, M. Maurice Le Guerrier se souvient de Amable "Nodinos", comme il l'appelle. Il répète que la Pointe à Marie, sur la rivière Ouareau à Notre-Dame-de-la-Merci, est en rapport avec la mère d'Amable. Une autre "Pointe à Marie" existe aussi au lac Croche, à Saint-Donat. Aux dires de quelques patriarches, Marie-la-Sauvagesse

le retrouve à l'automne 1907 sur la liste des employés qui font un relevé d'arpentage des rivières l'Assomption et Noire, à Saint-Côme. Mme Eulalie Riopel, que j'ai rencontrée dernièrement à Saint-Côme, m'a confirmé que ses parents ont connu Amable. Fusil à l'épaule, il ne passait pas inaperçu lorsqu'il montait au village. Selon les souvenirs des aînés, la famille d'Amable semble être la

La rentrée scolaire 93 à Saint-Donat

Il y aura rentrée des élèves le 30 août 93 en avant-midi seulement. L'ouverture de l'école s'est faite le 2 août et la direction est disponible pour rencontrer les parents.

Si l'inscription n'a pas déjà été faite en juin 93, les parents sont priés de se rendre à l'école dès que possible avec le dernier bulletin et le certificat de naissance de son enfant. La directrice Noëlla Dupont rappelle que si vous déménagez ou si votre enfant est inscrit dans une autre école pour 93-94, veuillez en aviser la direction avant la rentrée scolaire.

Assemblée générale des parents

Le mercredi 15 septembre prochain, à 19h30, pour la maternelle, le primaire, le secondaire et le cheminement particulier, il y aura formation du comité d'école et rencontre parents-titulaire. À compter du début d'octobre, il y aura un service d'étude de disponible. Les intéressés devront faire part de leur désir de s'en prévaloir, dès la rentrée, soit au début de septembre, en envoyant une note à la direction.

Garderle scolaire

Il y aura assemblée générale le mardi 24 août pour la garderie scolaire. À cette réunion, nous pourrions convenir de l'ouverture de la garderie scolaire pour 93-94; les inscriptions ce soir-là nous le confirmeront. Quant aux dîners à l'école, seuls les enfants voyagés par autobus sont autorisés à dîner à l'école. Cette décision est reliée à la politique de transport de la commission scolaire.

Communication aux parents

Périodiquement, un communiqué sera adressé aux parents sous la rubrique "Bulletin de nouvelles aux parents". Si vous ne le recevez pas, voir à vous informer auprès de votre enfant. Le communiqué est imprimé sur une feuille bleue. Enfin, la formation des groupes sera connue le 30 août, à la rentrée des élèves. Inutile de téléphoner pour connaître le nom de l'enseignant de votre enfant.

La directrice
Noëlla Dupont



Municipalité de Saint-Donat

NOUVEAU DIRECTEUR DU CORPS DE POLICE SAINT-DONAT

NOMINATION

La municipalité de Saint-Donat est heureuse d'annoncer la nomination de M. Pierre Plante



PIERRE PLANTE

à titre de directeur du corps de police de Saint-Donat, en remplacement de M. Gabriel Juteau qui quitte ce poste après plus de 28 ans de loyaux services.

M. Pierre Plante a été policier au détachement de la Sûreté du Québec à Saint-Donat, de 1968 à 1982; de 1982 à 1984, il a été chef d'équipe au poste de la Sûreté du Québec à Sainte-Agathe-des-Monts; de 1984 à 1987, il a été adjoint au responsable du poste de la Sûreté du Québec à Pabos; de 1987 à 1988, il a été superviseur au quartier général du district A.T.N.Q. Entre 1988 et 1990, il a été responsable du poste de Saint-Joseph-de-Beauce. Enfin, depuis janvier 1991, il est le responsable du poste Radisson.

M. Pierre Plante entrera en fonction le 1^{er} janvier 1994.



Exposition de peinture - Comité Art Boréal au Week-End des Couleurs 1993

Dans le cadre du Week-End des couleurs, le Comité Art Boréal et le service des loisirs de la Municipalité de Saint-Donat invitent les artistes intéressés à une exposition collective à l'Église de Saint-Donat.

Cet événement culturel se tiendra les 18, 19, 25 et 26 septembre 1993.

Voici les critères d'admissibilité:

- présenter un maximum de 6 tableaux;
- un jury sélectionnera les tableaux d'ici le 11 septembre 1993;
- l'espace alloué à chaque artiste est de 4' x 8' (pi) horizontalement;
- 15% des ventes des tableaux sera remis à l'Église de Saint-Donat;
- Les artistes doivent assurer un bloc minimal de 3 heures de surveillance durant l'exposition;
- Les artistes intéressés doivent remplir le bon de participation ci-dessous et le faire parvenir accompagné de 20\$ (frais d'inscription non remboursables).

La date limite d'inscription: 27 août 1993.

Week-end des Couleurs 1993

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 TÉLÉPHONE: _____
 DISCIPLINE: (peinture, sculpture, aquarelle, raku) _____

S.V.P. Faire parvenir à Comité Art Boréal A/S Service Arts et Culture
 475, rue Desrochers, C.P. 460, Saint-Donat, Québec, J0T 2C0

Pour mettre fin à la faim du monde, Moisson des Pays d'en Haut ouvre le bal

PAR ANNIE LAFORTUNE

C'est le 13 juillet dernier, à Sainte-Agathe, que le député de Laurentides Jacques Vien annonçait à Moisson des Pays d'en Haut qu'elle bénéficierait d'une subvention de 40 000 \$ dans le cadre du programme de Développement de l'Emploi, programme administré par Emploi et Immigration du Canada.

Cette contribution fédérale arrive à point pour cet organisme sans but lucratif, pour qui la mission est de récupérer les surplus alimentaires et de les distribuer aux organismes du milieu

ouvrant auprès des personnes défavorisées de la région des Laurentides.

"À Saint-Donat, de dire Monique Coutu, qui siège sur le comité de financement de cet organisme, on estime qu'il y a à peu près une dizaine de familles qui bénéficieront de ce projet dès septembre prochain, via l'Arche du Nord."

Moisson des Pays d'en Haut est la seule banque alimentaire des Laurentides reconnue et membre de la Fédération des Moissons du Québec, affiliée à l'Association

canadienne des banques alimentaires. Elle fait régulièrement la tournée de nombreux marchands de sa localité et recueille également des denrées de surplus provenant de la Fédération des Moissons et les distribue la journée même à ses 28 organismes affiliés, dont l'Arche du Nord de Saint-Donat. Son territoire s'étend de Ste-Anne-des-Lacs au sud, Morin Heights, Lauro, Lac-des-Seize-Iles, St-Rémi, Huberdeau à l'ouest, St-Donat, Chertsey à l'Est, et Mont-Laurier au nord, ce qui représente quelque 20 000 km carrés.

Après un an d'exploitation, les dirigeants de Moisson

des Pays d'en Haut constatent que la demande s'accroît. La présidente, France Duhamel, a précisé lors de cette conférence de presse que plus de 40 % des 86 600 habitants des Laurentides vivent sous le seuil de la pauvreté.

Monique Coutu précise finalement que tous les cablotributeurs des Laurentides, qui sont sérieusement impliqués dans cette œuvre humanitaire, envoient par voie postale 19 000 sollicitations de don à leurs membres. Télécâble St-Donat a déjà commencé cette campagne afin de mettre fin à la faim du monde.



Dans l'ordre habituel, on aperçoit Bernard Béland, directeur général de Moisson des Pays d'en Haut, la présidente France Duhamel, Monique Coutu, de Télécâble Saint-Donat, et Jacques Vien, député des Laurentides.

Commercial Résidentiel

AUVENTS

Jean-Guy Houde fabricant des auvents depuis plus de 40 ans

424-1864 ou sans frais: 1-800-567-8343

EXCAVATION F. PIGEON INC.

- Fondation
- Champ d'épuration
- Ligne d'eau
- Chemin



3815, Ch. Notre-Dame est. à Merc. Tél.: (514) 424-2150
Notre-Dame de la Merci. Cellulaire: (514) 951-2514

Âge d'Or de Saint-Donat

L'épluchette de blé d'Inde de l'Âge d'Or de Saint-Donat a lieu le jeudi 26 août au sous-sol de l'église à 16h00. Manon Doré, secrétaire du club, invite tous les membres.

Elle ajoute aussi que tous doivent apporter leur lunch. Le blé d'Inde, les bravaques et le vin sont fournis gratuitement. Après le repas, il y a soirée récréative de prévue. Bienvenue à tous.

Nouvelle saison

Les activités reprendront le mardi 7 septembre à 13h00. Le bingo aura lieu le jeudi 9 septembre à 13h30. À bientôt.

PUBLIREPORTAGE

Yvan Aubin, candidat à la mairie de Saint-Donat



L'Équipe Yvan Aubin
1066, rte 329
St-Donat (Québec)
424-7128

Retenu et payé par Francine Issa, agent officiel

Préretiré de la Sûreté du Québec où il a occupé un poste de cadre supérieur pendant de nombreuses années, M. Yvan Aubin est revenu à Saint-Donat, pays de ses parents et grands-parents qui furent parmi les fondateurs du village et de la municipalité.

Soucieux du bien-être de ses concitoyens face à la chose publique, il se présenta à la mairie aux dernières municipales dans une campagne qu'il avait lancée un peu tardivement mais qui, malgré tout, vit son équipe recueillir 42% du vote populaire.

Cette année, il sollicite de nouveau un mandat à la mairie de Saint-Donat. De concert avec de nombreux bénévoles, il est à mettre sur pied une équipe totalement nouvelle avec qui il compte diriger les destinées de sa municipalité

pour un premier mandat de quatre ans lors des prochaines élections de novembre.

Mais qui est Yvan Aubin?

Yvan Aubin est avant tout un administrateur qui a fait sa marque au sein de la Sûreté du Québec à titre de directeur adjoint pour le Québec. Il a eu sous ses ordres quelque 2 500 hommes et femmes et géré un budget annuel de plusieurs millions de dollars.

C'est dans ces fonctions qu'il a été commandant d'opération à la S.Q. pour les Jeux Olympiques de 1976. Cette tâche délicate où il devait coordonner les déplacements des dignitaires l'a amené à se déplacer plusieurs fois à l'extérieur du pays. Mais Yvan Aubin est aussi un Donatien dans l'âme par ses liens familiaux et paroissiaux. Il est le fils de Frank (François) Aubin et de Marie-Ange Lavoie, cette dernière étant le 3e enfant

d'une famille de 14 issus de Donat Lavoie et de Mélina St-Pierre qui s'étaient épousés à Saint-Donat en 1900.

Quant au père de Yvan Aubin, Frank, il était le fils de Wilfrid Aubin qui prit pour femme Anny (Anne) Ritchie à Saint-Donat en 1883.

Il va sans dire que Yvan Aubin est aujourd'hui allié à plusieurs grandes familles de Saint-Donat, dont les Juteau, les Morin, les Collin, les Ritchie, les St-Pierre, les Régimbald, les Lacoste et les Leute.

Yvan Aubin travaille actuellement avec ses collaborateurs en vue des prochaines élections. Il fera connaître sous peu le nom des candidats-conseillers qui le seconderont à l'hôtel de ville de Saint-Donat pour le prochain mandat.

La Régate du lac Archambault, 3^e édition, pour les amateurs de la voile

PAR ANNIE LAFORTUNE

Vous êtes un fanatique de voile? Vous êtes à la recherche de sensations fortes, de défis ou simplement de plaisir? La Régate du lac Archambault devrait vous faire vivre tout ça à la fois.

Pour une troisième année consécutive, Saint-Donat accueille les fous de voiliers et de planches à voile les 4 et 5 septembre prochains. Que l'on soit

"Cette année, de dire Patrice Morin, un des organisateurs, on a misé sur du solide." En effet, Pierre Hamelin, de Saint-Donat, deuxième au classement de la course de catamaran longue distance Lachine-Baie d'Urffé en double, se joint à la jeune équipe organisatrice en tant que conseiller technique au niveau des tracés.

Après trois années d'existence, la Régate du

voiliers et planches à voile, à sillonner les eaux d'un des plus grands lacs de la région des Laurentides.

Calendrier

Le rassemblement doit se faire au Parc des Pionniers de Saint-Donat le 4 septembre. Parcours: triangle olympique. Le samedi en soirée, buffet pour tous les bénévoles et participants, à 18h00, au Bisro St-Jude.

Le dimanche 5 septembre laissera place à la course longue dis-



de niveau intermédiaire ou avancé, qu'à cela ne tiennent. La Régate du lac Archambault est avant tout une course pour amateurs.

lac Archambault rassemble un nombre important de coureurs amateurs. Cette année, ils devraient être quelque 70 fervents, divisés en

Les amateurs de voiliers et de planches à voile ont rendez-vous à l'une des plus grandes courses amateurs.

tance.

C'est également le dimanche que les véliplanistes pourront faire preuve de leurs talents pour ce sport qui demande force et agilité.

Les organisateurs de la Régate du lac Archambault verseront une partie des profits à la Croix-Rouge de Saint-Donat. Le coût de l'inscription est de 25 \$.

Pour informations et inscriptions, on appelle à la Chambre de commerce au 424-2833.

Une nouvelle usine française en Matawinie dès septembre

PAR LOUIS LABOUILLET
collaboration spéciale

Bernard et Claudine Triboulat, résidents de Lans-en-Vercors, exploitent une entreprise familiale, l'Écran du Vercors, installée à Autrans et spécialisée en sérigraphie, procédé utilisant la trame de soie pour la reproduction et l'imprimerie, entre autres, des affiches et panneaux publicitaires en grand format.

La grande nouvelle pour eux et leurs concitoyens, c'est que le couple et leurs trois fils viennent s'installer en Matawinie et vont implanter leur usine de production et de commercialisation en sérigraphie, plus spécifiquement à St-Félix-de-Valois.

Bernard Triboulat explique que grâce à André Picard, maire de Saint-Donat, à Guy Leclerc, préfet de la MRC de Matawinie et bien d'autres amis québécois, "nous avons été mis rapidement en relation avec Gilles Fortin, commissaire

industriel de la Matawinie, dit-il. Grâce à son action, sa compétence et son dynamisme, que nous saluons ici, nous avons trouvé les investisseurs canadiens nécessaires, un local moderne de 750 m² à St-Félix-de-Valois après avoir prospecté à Saint-Donat, Rawdon, Chertsey...

"Ensuite, nous avons embauché sur place, condition obligatoire requise par le Québec, huit salariés québécois et un agent commercial, moi-même assurant les responsabilités de gérance sur l'ensemble des activités. L'entreprise démarre ainsi dès le début de septembre prochain."

Pourquoi ce projet?

Avant de venir s'installer au Québec, Bernard Triboulat exprime dans ces termes les raisons qui ont motivé le couple à démarrer ici leur entreprise de sérigraphie. "Parce qu'il existe un marché à saisir sur place du fait d'une implantation urbaine très groupée au Québec: de grandes villes comme Québec, Montréal, Trois-Rivières, par exemple, et d'immenses étendues rurales et forestières.

Forte demande

"Cela nécessite une production d'affiches en petites quantités à base sérigraphique, offrant aussi un meilleur rendement financier que le procédé offset réservé surtout pour des réalisations supérieures à 500 unités. De plus, ajoute Bernard, les Canadiens sont intéressés et demandeurs en

ce domaine, notamment en ce qui concerne le procédé dit de projection directe par la lumière que nous employons à Autrans depuis longtemps déjà.

"Cette décision prise ensemble depuis quelque temps déjà s'est confirmée vers le Québec. D'abord, il s'agit d'un pays francophone; ensuite, nous avons sur place une famille installée et enfin, beaucoup de portes nous ont été ouvertes par les jumelages Lans-en-Vercors-Saint-Donat et Vercors-Matawinie."

NDLR: Louis Larbouillet est correspondant de Lans-en-Vercors pour le Dauphiné Libéré, de Grenoble.

Surveillez la sortie prochaine...

L'IMPOSTURE
(V.I. de « Blindside »)

Un demi-million en liquide. Une femme ravissante. Oeil pour oeil.

avec MATHIEU R. BRYANNE • GUY BÉLIER • BRAD HOLT
Avec la collaboration de D'OTTAVIO D'ATTARCA Producteur exécutif CAROL COSTO
Production MONTAGNAN 20-INNETTE
Scénario et réalisation de TOM CORRELLY
UNE PRODUCTION GIFFRINETTE

© 1992 MTE, Inc. Tous Droits Réservez.

MCA HOME VIDEO
CANADA

Le sang est fait



Soyez donneur de sang
CROIX-ROUGE

PROFITEZ DE VOS VACANCES...

Confiez-nous votre lessive... Nous en prendrons bien soin!



Buanderie du Village

- Service résidentiel et commercial
- Machines pour couvres-lits, draperies, etc.
- Avec ou sans service

486 B, Principale, St-Donat 424-4199

Sylvie Godin, prop.

de choix, de nouveautés, de service

...chez

R.C. Vidéo

place Monette 424-5511



Joanne Côté et La Route des vacances en visite à Saint-Donat

PAR ANNIE LAFORTUNE

Tous ceux qui se promenaient rue Principale à Saint-Donat, le 16 juillet dernier, ont sûrement reconnu Joanne Côté, l'animatrice bien connue de La Route des vacances, diffusée tous les jours à 20h00 sur les ondes de Radio-Québec.

Parmi les quelque 50 reportages qu'elle fera au cours de l'été à travers le Québec, Radio-Québec a consacré une émission d'une heure sur la région de Lanaudière, émission qui a d'ailleurs été présentée le 27 juillet dernier.

Après plusieurs jours de tournage à travers la région, Joanne et son équipe technique se sont arrêtées à Saint-Donat



Joanne Côté avec son invité Jules St-Georges, devant la caméra de Radio-Québec.

afin de capter sur pellicule son décor féerique qui la caractérise désormais. C'est sur le lac Archambault, à bord du bateau

l'Évelyne, qu'elle a reçu son invité, M. Jules St-Georges, qui s'est agréablement prêté au jeu de l'animatrice en relatant

une partie de la petite histoire de Saint-Donat.

Pour une journée complète de tournage, et après un montage en studio, on n'aura utilisé que cinq minutes de film sur Saint-Donat. Cinq minutes pourtant bien précieuses, vues par plusieurs milliers de téléspectateurs, vantant la beauté et l'immensité des lacs de la région. La télévision, c'est plus magique qu'on ne le pense!

Méli-Mélo Théâtral, pour ceux qui aiment le farfelu

PAR ANNIE LAFORTUNE

C'est sous forme de cinq tableaux que la pièce Méli-Mélo Théâtral est présentée à l'étage du Montagnard, à Saint-Donat.

Tous ceux qui n'aiment pas les histoires longues seront ravis de voir des bouts de pièces se succéder les uns après les autres. D'ailleurs, son compte-rendu est bien fidèle au titre choisi par cette jeune troupe de théâtre amateur.

Le public pouffera sûrement de rire en voyant Ti-Jacques (Stéphane Charette) et Paulo (Simon Issa). Ces sympathiques personnages auraient d'ailleurs mérité qu'on leur donne plus de place, voire toute la place.

Simon incarne de façon étonnante ses personnages qui nous rappellent quelquefois un ami ou un membre de notre famille. Ces deux comédiens, constamment présents sur scène, étonnent par leur jeu si vous vous laissez aller tout au long de son

diens. Méli-Mélo Théâtral est un bon divertissement pour les soirées d'été. Elle gagnerait toutefois à



Paulo, Vicky et les autres en feront rire plusieurs les jeudis, vendredis et samedis soir jusqu'au 28 août.

et Lucie Quenneville) viennent renforcer le jeu des principaux comédiens. Lucie Quenneville) vient renforcer le jeu des principaux comédiens. Lucie Quenneville) vient renforcer le jeu des principaux comédiens.

Pour un forfait-vacances
Toutes destinations au Québec

CHEZ METRO NORD

Montreal: (514) 648-7175
Ste-Agathe: (819) 326-6838
52, rue St-Vincent
Sainte-Agathe-des-Monts



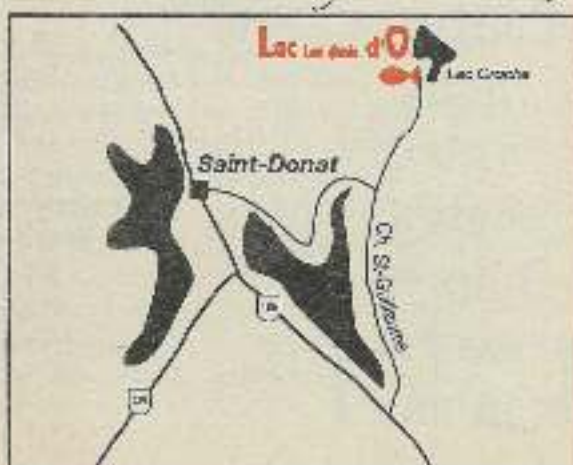
RÉOUVERTURE

Lac Les Amis d'O



- AUCUN PERMIS REQUIS
- ÉVISCÉRATION SUR PLACE
- POSSIBILITÉ DE CUISSON SUR PLACE
- TRUITES ÉLEVÉES EN EAU DE SOURCE
- ACTIVITÉ FAMILIALE
- OUVERT 7 JOURS (9H00 à 19H00)
- PRIX RAISONNABLES
- VISITES ENCOURAGÉES

- Arc-en-ciel
- Mouchetées
- Brunes



PUBLIREPORTAGE

La route vers l'an 2000 avec l'équipe Paquin

Nous aimerions vous présenter notre vision de Saint-Donat et quelques éléments du programme de l'équipe Paquin pour les quatre prochaines années.

Sur le plan économique

Le titre de l'article de juillet 1993 intitulé "Vivons selon nos moyens" a fait réagir plusieurs personnes qui ont cru que cette idée amènerait un ralentissement des activités de la municipalité.

Au contraire. Devant l'ampleur des réalisations de l'équipe actuelle, nous nous engageons à maintenir le standard de qualité acquis depuis 10 ans. Toutefois, la récession que nous traversons actuellement nous oblige à être vigilants avant d'entreprendre de nouveaux projets. Nous nous remettons très lentement d'une des pires récessions depuis les années 1930.

Nos deux paliers de gouvernements ont émis des bilans très négatifs qui nous font réfléchir. De plus, le gouvernement provincial tend à redonner des pouvoirs et de nouvelles responsabilités aux municipalités, en plus d'envisager le fusionnement de quelques-unes d'entre elles. De nouvelles tendances surgissent.

Dans chacun de nos commerces, dans chacune de nos familles, nous avons rationalisé, coupé des dépenses, réajusté notre façon de vivre.

Entreprenons cette nouvelle décennie avec optimisme; c'est peut-être le moment idéal pour innover et faire en sorte que Saint-Donat demeure un leader dans l'industrie touristique.

Croissance et développement

Depuis plusieurs mois, le Conseil municipal presse le



Yves Paquin

Gouvernement du Québec dans la réalisation de la construction d'une route reliant Saint-Donat et Saint-Faustin via le Parc du Mont-Tremblant.

Nous tenons à poursuivre cette initiative, car cette route très attendue depuis 15 ans formerait une boucle assurant la communication entre les deux municipalités. Cela aurait un impact direct sur l'achalandage touristique.

Il y a aussi l'aménagement de l'intersection des routes 125 et 329 qui devrait être complété afin de la rendre très sécuritaire et bien accueillante.

Enfin, depuis plusieurs années, Saint-Donat apprécierait que son camping de la Vallée du Pimbina, dans le Parc du Mont-Tremblant, prenne plus d'envergure afin de répondre adéquatement aux besoins des usagers.

La Chambre de commerce via "CAMPING DE LA VALLÉE PIMBINA" se charge de l'exploitation de ce camping depuis six ans et incite le M.L.C.P. (ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche) à procéder à l'aménagement de 100 sites et à la mise en valeur du lac des Sables.

L'équipe Paquin désire donner son appui à la Chambre de commerce afin que ce développement puisse se réaliser.

Ainsi donc, les trois projets visent à promouvoir une belle croissance de notre municipalité sans oublier que deux de ces initiatives, localisées dans le Parc du Mont-Tremblant, seront réalisées par le Ministère.

Nous vous donnons rendez-vous au cours du mois de septembre pour la continuité de notre programme électoral.

L'ÉQUIPE PAQUIN

L'ENVIRONNEMENT - LA FAMILLE - L'ÉCONOMIE - PROPRIÉTAIRE - RÉSIDENCE SECONDAIRE - LA JEUNESSE - LES AÎNÉS - LA CULTURE



Jovin ROULEAU
Enseignant dans les écoles de Saint-Donat depuis 17 ans. Président sortant du hockey mineur.



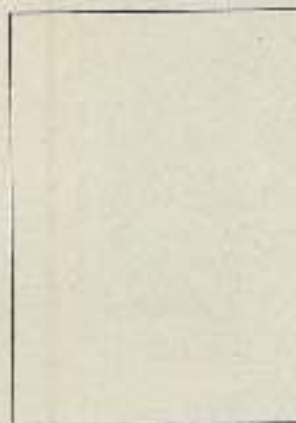
Marie-Marthe LAFLEUR
Siège au conseil d'administration du Foyer St-Donat à titre de secrétaire. Elle y est également préposée aux bénéficiaires et cuisinière.



Jean-Paul SIGOUIN
Termine son 4^e mandat au Conseil municipal de Saint-Donat et se représente pour un 5^e.



Jean LAVOIE
Conseiller municipal à Saint-Donat depuis 1986, il travaille dans le domaine du courtage immobilier dans la région depuis 1977.



CANDIDATE
CANDIDAT



Alain BERTRAND
Président du Club Optimiste de Saint-Donat en 1991-92, il est entrepreneur en construction par profession depuis près de 10 ans.

L'ÉQUIPE PAQUIN
LE LOCAL: 474, RUE PRINCIPALE, SAINT-DONAT (FACE À L'ÉGLISE)

RETENU ET PAYÉ PAR PIERRE VAILLANCOURT, AGENT OFFICIEL

Le cœur à la fête à la Place Monette

Du 10 juillet au 7 août, il y avait fête tous les jours à la Place Monette, de Saint-Donat. Ateliers en arts plastiques pour les 4 à 12 ans, Samedis Mode-guinguette, exposition d'œuvres des artistes de Saint-Donat, animation, inauguration des corridors de la Place, autant d'activités qui ont donné à la Place Monette un air de fête continue durant la belle saison.



Quatre beautés ont défilé dans les promenades de Place Monette, portant plusieurs ensembles que l'on peut y trouver dans les diverses boutiques.



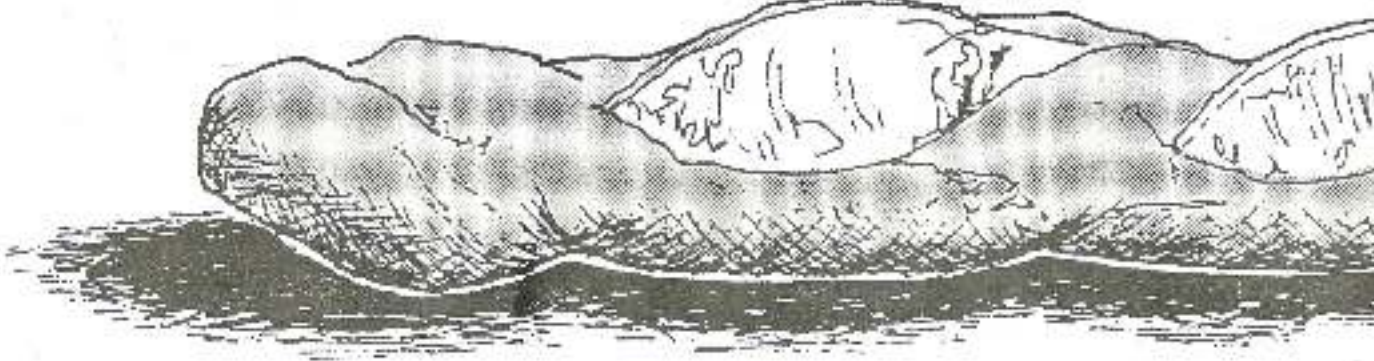
Les promeneurs ont pu admirer le travail des artistes peintres à l'œuvre.



D'autres jeunes mannequins défilant rue principale et dans la promenade Lionel-Groulx de la Place Monette.

DU VRAI

D'UN BOUT...



Entièrement préparé et cuit sur place comme seule une vraie boulangerie peut le faire

**413, rue Prince
(819)**



Cérémonie d'inauguration du passage Des Ripes commémorant une partie de l'histoire de Saint-Donat à ses origines dans ce secteur du village.

En vrac à Saint-Donat



Le maire et la mairesse de Saint-Donat contemplant, en arrière-scène, la foule qui se détend au Parc des Pionniers au son d'un des concerts du jeudi soir qui y sont donnés jusqu'au 19 août.



Carolle Lavoie devant la nouvelle enseigne de son nouveau commerce, le Dollar en Fête, avenue du Lac. Méli-mélo de tout de 1 \$ à 5 \$.

BON PAIN

...À L'AUTRE



**LA BOULANGERIE
SAINT-DONAT**
LA MIE
DU VILLAGE

À la Boulangerie Saint-Donat, on tient encore
à cette tradition.

ipale, Saint-Donat
424-2220



Le nouvel acquéreur de La Bonne Adresse, Pierre St-Denis, avec sa femme Danielle qui exploite en annexe du restaurant sa boutique Jeux 2000.



Eric Picard et Paul Forster ont lancé leur nouveau commerce de matériaux de construction et de quincaillerie rue Principale, à Saint-Donat.

Une idée originale sur la terrasse de la salle à manger Aux Petits Oignons, rue principale: un portraitiste qui travaille au fusin. L'artiste Pierre Brault y pratique son art les fins de semaine. Sur semaine à Montréal, on le retrouve rue Prince-Arthur. En plus du fusin, il touche à l'huile et au crayon. Environ 45 minutes suffisent pour prendre possession de son portrait.





Serge Issa, un ambassadeur heureux à Lans-en-Vercors

PAR ANNIE LAFORÛNE

Si vous allez à Lans-en-Vercors, en France, vous ne serez peut-être pas aussi dépaysé que vous ne le pensiez. Du moins, en

partie. Les habitants de ce petit village des Alpes françaises ont, depuis bientôt trois ans, affectueusement adopté un Donatien qui vit au

même rythme que ces Lantiers.

Serge Issa est l'exemple même du jumelage entre Lans-en-Vercors et Saint-Donat. Il avoue être parti pour une histoire d'amour. Aujourd'hui, c'est plutôt une histoire d'amour entre lui et le Vercors.

Au mois d'octobre prochain, il quittera le sol donatien pour une troisième année consécutive. Tous ses hivers, il les passe dans ce village. Mais n'allez pas croire qu'il s'y retire comme un ermite. Au contraire!

Dès son arrivée en 1991, il a conquis le cœur des plus petits et des plus

grands. Sportif aguerri et amoureux de tout ce qui vit, on lui a offert un poste au sein du Ski Club Montagnard de Lans-en-Vercors. Depuis, il enseigne à 54 "gamins" les rudiments du ski alpin, façon québécoise. "Les couleurs avant tout, donc un enseignement plus imagé, et du plaisir surtout", dit-il.

Pour lui, c'est une retraite de skieur. Pendant la saison hivernale, la température frôle parfois les -7° C, ce qui est loin des -24° C qu'on connaît. Il a donc coupé sa grosse barbe et troqué son manteau de ski pour un vêtement plus léger.

Pour cet aventurier au cœur tendre, il ne lui a aucun doute que l'histoire durera encore longtemps. Il avoue y avoir trouvé une grosse famille et connaît aujourd'hui plus de Lantiers que de Donatien.

Quand il n'y a pas de neige dans les Alpes, Serge fait de l'animation pour les tout-petits dans un camp de jour. Parce qu'à Lans, la saison de ski est parfois de courte durée. "Gros nounours", c'est le surnom qu'on lui donne. Les enfants du village jubilent devant cet homme venu du Nouveau Monde. C'est le "grand pot" des petits. Son cheval, c'est un peu plus lâ-

bas qu'ici, et il compte bien y passer au moins un été, histoire de goûter l'été en même temps que les enfants.

À Lans, on lui a ouvert les portes, et il compte

Lambert est même prévue à l'agenda. "Les filles filmeront tout ce qu'elles verront, afin de ramener avec elles des souvenirs qui témoignent de leur visite en sol donatien".

RETIRES FAUCHER
ST-DONAT
6, Chemin du Réservoir C.P. 913, Saint-Donat
(819) 424-3829

• Améliorer de cuisine: métrénime, stralib, bois, laque
• Complète Corian, Avonite, etc...
• Meubles de tous styles
• Spécialiste en technique moderne de finition

• Salle de montre au 247 avenue du Lac
Navez passés du métier... à vous d'en bénéficier!



Quand il est à Saint-Donat, Serge en profite pour pratiquer la pêche à la mouche.

faire de même pour les cinq jeunes Françaises, âgées de 15 ans, qui débarquent à Saint-Donat du 20 au 30 août prochain. Serge se propose de leur faire connaître les magnifiques paysages donatien. Amoureux de la nature comme pas un, il leur communiquera les joies du canot camping et de la voile. Une rencontre avec l'historien Claude

de dire Serge. Déjà trois d'entre elles seront accueillies dans une famille. Serge lance un appel aux Donatien pour héberger deux d'entre elles.

Les voyages forment la jeunesse et ouvrent les horizons. Demandez à Serge, vous en serez convaincu.

Saint-Donat

CONCERTS D'ÉTÉ

au
Parc des Pionniers

Thématiques des concerts

1er juillet: La danse à travers les siècles
8 juillet: J.S. Bach et son temps
15 juillet: Soirée de folklore international
22 juillet: L'Orchestre Baroque de Montréal
29 juillet: Mozart et l'opéra
5 août: L'Ensemble jazz Bernard Primeau
12 août: Fantaisie du 20e siècle
19 août: Soirée champêtre

Les jeudis de 18h15 à 19h30
Du 1er juillet au 19 août 93

Avec le groupe RITOURNELLE

Groupes invités:

- L'Orchestre Baroque de Montréal
- L'ensemble Jazz de Bernard Primeau 5 août 93

Concerts gratuits

En cas de pluie, les représentations auront lieu à l'église de 19h30 à 21h00

La caisse populaire de Saint-Donat

Godard Belisle & associés
avocats

NAGECO INC.
ALSPHALTE DES JARDINS

Le Groupe Mallette
MALLETTTE MAHEU
Comptables agréés

Les spécialistes

les Stores M.P.C.entr.

VENTES ET RÉPARATIONS

ESTIMATION GRATUITE

Service gratuit sur mesure à domicile
Service gratuit pour installation!

Vente, pièces, accessoires et service (toutes marques)

- Stores verticaux • Système serre
- Toile à rouleau • Stores plissés
- Stores horizontaux

Laissez votre message
"Les prix en valent la peine". M. Charrette

St-Agathe: 324-0575

St-Donat: 424-2473

Avec son crayon, Simon Côté fait vivre le plus beau des oursons ou le plus magique des magiciens!

PAR ANNIE LAFORTUNE

Quand on a ça dans le sang, ça se voit. Simon Côté, lui, a depuis belle lurette l'art de dessiner dans la peau. À 21 ans, Simon en a fait des dessins, des dragons et des magiciens. Son style nous rappelle celui de Walt Disney. Un coup de crayon, des visages, des paysages et hop! On peut presque s'imaginer que le tout va vibrer au même diapason que son créateur.

limitaires sont sévères,



Simon s'est envolé vers la Floride le 1^{er} août après avoir fait une halte au musée Pour Rire, où une conférence de presse a eu lieu. On l'aperçoit ici devant l'une de ses œuvres.

et le postulant doit impressionner.

Pendant 19 mois et grâce à un prêt-bourse,

Simon vivra au même rythme que son crayon. "Je ne le réalise pas encore", confie-t-il modestement. Il logera

spécialise dans l'illustration de bande dessinée (cartooning illustration). Bien sûr que son rêve serait de

stage". Il ne serait pas surprenant d'apprendre un jour que son nom figure dans le générique

à quelques pas de son école, dans des appartements "de rêve",

ajoute-t-il. Simon se

travailler au studio de Walt Disney, quelle question! "J'essaierai du moins d'y faire un

d'une importante production de Disney ou encore de Spielberg.

OUVERT 7 JOURS

 11h00 à 22h00

 au centre du village


Pizzeria St-Donat
 412, Principale
 424-2422

**** SURVEILLEZ NOS SPÉCIAUX DU MIDI ****

SPÉCIALITÉS:
 Poulet frit
 Pizza, spaghetti, filet de sole

 Pour déguster sur place ou pour apporter
 • Terrasse intérieure
 • Apportez votre vin

#

SERVICE
1
JOURNÉE

Consultez
nos
catalogues

Autres
spéciaux
en
magasin

• **CENTRE DE LOCATION ST-DONAT** •
 659 Principale, St-Donat
 424-2124

QUALITÉ
PRIX
SERVICE

Afin de mieux servir
sa clientèle...
**DU NOUVEAU À
 L'AUTOMNE
 AU CENTRE DE
 LOCATION**

**ACHETEZ UNE MOTONEIGE POLARIS AVANT LA FIN SEPTEMBRE ET
 OBTENEZ 300\$ DE VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES GRATUITS**

Vous avez besoin d'accessoires (casques, vêtements) pour votre motoneige..

POLARIS **** MOTONEIGES POLARIS **** **POLARIS**
Croyez-le **DÉJÀ EN MONTRE** **Croyez-le**

Un peintre naïf venu de la région

PAR JEAN LAFORTUNE

Il ne s'adonne à la peinture que depuis six mois et pourtant, sa réputation commence déjà à traverser les frontières.

Edmond Charron vit en permanence à Notre-Dame-de-la-Merci

depuis quatre ans. Il y venait comme résident secondaire depuis 45 ans. Natif de St-Hyacinthe, il a passé sa vie professionnelle dans les affaires. Avant de prendre sa retraite, il était directeur des achats pour

Dismat, à Montréal.

Or voici qu'encouragé par sa femme, Lise Corbeil Charron, elle même artiste peintre depuis 10 ans, et Pauline Paquin, artiste connue, Edmond entreprit de peindre sur toile dans la veine de l'art naïf. Avec un succès tel qu'il a déjà été invité à exposer à

"Pinceaux d'or et Palattes fleuries", à Sainte-Agathe, à la Semaine des Arts, à Saint-Jovite, à l'Art Boreal du Week-End des Couleurs, à Saint-Donat, et au "Coeur de la Fête" de Pluce Monette, également à Saint-Donat.

De plus, M. Charron vient d'être accepté au

1993. Le catalogue du concours est présentement sous presse dans lequel une de ses toiles est reproduite. Cet imprimé de luxe sera tiré à 2 000 exemplaires qui seront distribués sur les vols d'Air Canada et d'Air France.

Et le plus intéressant, c'est que ses œuvres se



Edmond Charron devant quatre de ses œuvres exposées à la Place Monette.

Concours International d'Art Naïf où des représentants de plus de 12 pays sont inscrits. Ce concours se tiendra à North Hatley du 1er octobre au 15 novembre

ventent bien. Deux de ses toiles sont d'ailleurs exposées à la Galerie Jeannine Blais, la seule galerie d'art naïf en Amérique du Nord. Avis aux collectionneurs!

Les activités continuent

Pour les vacanciers et les Donations, voici les services et activités que Saint-Donat propose pour le mois d'août.

À la Maison de la Culture, 510, rue Desrochers

• La bibliothèque, les mardis, mercredis, vendredis et samedis: 424-3044;

• Exposition des peintures de Louise Bernier jusqu'au 9 août 93;

• Exposition des huiles de Guy Leduc du 13 août au 7 septembre 93;

• On peut voir ces expositions aux heures d'ouverture de la bibliothèque ainsi que le dimanche de 13h00 à 16h30;

• Heure du conte, le samedi 21 août de 10h00 à 11h00 pour les 3-8 ans, 2 \$ par famille, et il y a service de prêts de livres jusqu'à 11h30;

• Bridge tous les vendredis soir de 19h30 à 23h00: 424-7326.

Au Parc des Pionniers
• Concerts plein air (gratuits) de 18h15 à 19h30, les jeudis 5, 12 et

19 août. En cas de pluie, ces concerts auront lieu à l'église de Saint-Donat de 19h30 à 20h45;

• Camp de jour pour les enfants de 6 à 15 ans. Une équipe de 20 moniteurs, 6 \$ par jour, jusqu'au 20 août 1993;

• Une plage publique, surveillance par deux sauveteurs accrédités. De 10h00 à 18h00 tous les jours;

• Des aires de pique-nique;

• Des aires de repos et de marche;

• Un secteur réservé aux planches à voile.

Au Parc Desormeaux
Possibilité de location de terrains pour balle-molle, ballon panier, ballon volant, jeux de fers et pétanque; pour information et location: 424-2383.

Centre Civique Paul Mathieu

• Ouvert les mardis, mercredis et jeudis soir de 19h00 à 22h00;

• Les samedis et dimanches quand il pleut de 13h00 à 16h00;

• Badminton, ping pong, jeux de table. 3 \$ adultes, 2 \$ enfants et étudiants.

Épluchette de blé d'Inde du Bloc Québécois à Sainte-Agathe

Dans le cadre des activités de financement en vue de l'élection fédérale, Monique Guay, candidate du Bloc Québécois dans le comté Laurentides, invite la population à une épluchette de blé d'Inde qui aura lieu le dimanche 29 août prochain, de 14h00 à 18h00 au Chalet du lac des Sables, à Sainte-Agathe (près du camping).

Mme Pierrette Venne, député du Bloc dans le comté St-Hubert, ainsi que M. Benoit Tremblay, député du Bloc dans Rosemont, seront les invités d'honneur.

Admission: 15 \$.

Droit à des vacances?

Le droit aux vacances annuelles payées en vertu de la Loi sur les normes du travail s'acquiert pendant une période de 12 mois consécutifs, appelés année de référence, qui s'étend habituellement du 1er mai au 30 avril.

Le salarié ayant moins d'un an de service continu a droit à 1 jour ouvrable par mois durant cette année de référence

et à une indemnité de 4 % du salaire annuel.

S'il compte entre 1 et 7 ans de service continu, il peut bénéficier de 2 semaines de vacances et d'une indemnité de 4 %, alors qu'après 7 ans et plus de service continu, la durée de son congé annuel sera de 3 semaines, et c'est un montant équivalent à 6 % de son salaire annuel brut qu'il devra recevoir.

SPÉCIAUX DU MOIS

AU PROVIGO
424-4250

Délices au comptoir

• Produits maison (faits sur place) • Boulangerie
• Pâtisserie • Service de traiteur

1ère sem. CRETONS MAJON:

Spécial: 15\$/kilo

rég.: 18\$/kilo

2e sem. QUICHES AU CHOIX:

Spécial: 2/9,50\$

rég.: 2/10,58\$

3e sem. MOUSSE AUX CREVETTES

Spécial: 3,49\$

rég.: 3,89\$

4e sem. SAUCE À SPAGHETTI

Spécial: 2/6,79\$

rég.: 7,38\$

St-Donat Marine Inc.

VENTE - SERVICE
RÉPARATION
ENTREPOSAGE

BATEAUX Thundercraft SeaDoo
MOTEURS EVINRUDEE
PÉDALOS Pelican
REMORQUES Cobra
TONDEUSE SHORELANDER
SKIS NAUTIQUES LAWN-BOY
O'BRIEN

- Nous sommes dépositaire de Lawn-Boy
- Réparation de toutes marques de tondeuses
- Nous vendons les meilleurs skis nautiques O'Brien ainsi que les accessoires
- Service après vente



St-Donat Marine Inc. (819) 424-2288

687, rue Principale

Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

À Saint-Donat, une année fascinante au secondaire

L'école secondaire de Saint-Donat, une préoccupation secondaire? Pas du tout!

Une soixantaine d'étudiants, garçons et filles, de 13 à 15 ans: une énergie incroyable, des désirs, des espoirs et aussi des déceptions; une adolescence à vivre.

Issus de familles traditionnelles, monoparentales, reconstituées et aussi des jeunes qui viennent de familles d'accueil ou du Centre d'accueil des Quatre Vents. Un mélange mouvant, dynamique, original, plein d'idées et plein de vie. Des jeunes gâtés, couchotés, protégés; d'autres déçus, blessés et malheureux. Voilà un portrait rapide du secondaire de Saint-Donat qui ressemble, à peu de chose près, aux autres écoles du Québec.

Notre société change, les besoins sont différents et l'école doit s'adapter. Ici aussi, à l'école secondaire, on a amorcé le virage.

Cette année 92-93, grâce à une subvention du MBQ (ministère de l'Éducation du Québec), grâce à un projet, subventionné par le Centre de la Main d'Oeuvre

du Canada, et aussi grâce à la Commission scolaire des Laurentides qui a accepté de libérer un professeur pour cinq périodes d'animation (cinq périodes d'enseignement de moins), on a pu ouvrir un espace spécial: un salon étudiant, c'est-à-dire une pièce de réunion et de détente pour les élèves. Deux personnes ont mis sur pied une série d'activités qui ont permis de rendre notre école plus humaine, plus à l'école des jeunes, plus apte à répondre à leurs attentes.

Quelles sont les attentes des jeunes?

On se pose tous la question: "À quoi s'attendent les jeunes?" Eh bien, même si Viviane Riopel et moi avons monté un programme qui, pensions-nous, allait "comblé" les désirs des jeunes, nous nous sommes rendu compte très tôt que nous devions impliquer les jeunes dans le processus d'élaboration d'activités. C'est dire que oui, nous avons, avec les professeurs, la direction et des parents aussi, tendu l'oreille. Oui, nous avons comblé des besoins, mais oui, aussi beaucoup de questions se posent encore... Nous avons appris

beaucoup de nos jeunes, surtout que contrairement à ce que nous pensions, ils savent ce qu'ils veulent, ils ont de l'espoir, ils sont courageux et aussi ils ont besoin de nous, les

adultes, sans oser le dire. Nous croyons sincèrement, que cette année, à l'école secondaire de Saint-Donat, il s'est produit quelque chose d'important que nous

devons poursuivre, et que nous avons besoin d'une collaboration accrue du milieu. Quelques parents se sont impliqués... il nous en faut plus! Des organismes et des commerçants nous ont

appuyés. Nous avons d'autres défis à relever, d'autres projets à bâtir, d'autres avenues à explorer pour préparer ces jeunes qui deviendront les femmes et les hommes de demain,

épanouis, responsables, avec un sentiment d'appartenance à un milieu qui les aura aidés à grandir sainement.

Françoise Nadon, enseignante



LE DOLLAR EN FÊTE

• UN VASTE CHOIX DE MENUS ARTICLES ENTRE:

1,00\$ ET 5,00\$

Venez vous procurer vos articles scolaires à des prix très compétitifs pour la rentrée des classes.

Il me fera plaisir de vous servir!

Carolle



Carolle Lavoie, prop.

223, Avenue du Lac, St-Donat Tél.: (819) 424-4283

Bienvenue à tous!

Édition de juillet: Lucille Hamel

MOT-MYSTÈRE

MOT DE 8 LETTRES MONTREAL

autobus	jardin	observatoire	étude
botanique	labyrinthe	olympique	tour
croisières	macédoine	paléon	planétarium
espotec	musée	temple	village
inox	insectarium	siège	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	L	A	N	E	T	A	R	I	U	M
2	B	A	E	N	I	O	D	E	C	A	M
3	E	B	E	X	P	O	T	E	C	U	C
4	U	Y	A	E	L	L	I	V	I	R	P
5	H	R	U	D	T	O	U	R	O	N	E
6	T	I	T	A	A	L	A	I	E	I	L
7	P	N	O	T	A	T	S	E	M	D	I
8	M	T	B	S	C	I	S	A	R	R	C
9	Y	H	U	E	E	U	X	D	I	A	A
10	L	E	S	R	M	E	T	R	O	J	N
11	O	N	E	R	A	M	E	Z	A	Y	E
12	T	S	E	U	Q	I	N	A	T	O	B

* Seront acceptées uniquement les coupures de journaux.

Courez la chance de gagner 10 \$ en envoyant au Journal votre bonne réponse. Tirage au sort tous les mois parmi les bonnes réponses reçues.

OUVERT LE SAMEDI

RÉSERVOIRS D'ESSENCE GARANTI À VIE

AIR CLIMATISÉ

NOUS OFFRONS 1 AN DE GARANTIE SUR RADIATEUR NEUF

LES RADIATEURS STE-AGATHE

ENR.

MASTERCARD VISA

(819) 326-3988

2^e PRINCIPALE STE-AGATHE DES MONTS SORTIE 66 DE L'AUTOROUTE

LE GRAND balayage

VITE QUANTITÉS LIMITÉES



JUSTY 5 PORTES TRACTION INTÉGRALE

- Fringant moteur 1,2 l, 73 C.V.
- Boîte 5 vitesses ou ECVT (automatique) disponible

À partir de **10 195\$***



FAMILIALE LOYALE LT TRACTION INTÉGRALE

- Puissant moteur 1,8 l, 90 C.V.
- Transmission 5 vitesses avec système antirecul exclusif «hill-holder»

À partir de **12 995\$***



FAMILIALE LEGACY L TRACTION 4 ROUES

- Moteur 2,2 l, 130 C.V.
- Glaces, miroirs et verrouillage à télécommande

À partir de **21 395\$***



LA PROMOTION DES PATRONS

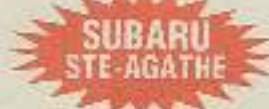
- Chauffe-moteur
- Tapis intérieur
- Protège peinture
- Protège tissu

AOÛT SEULEMENT

Valeur: 475\$ GRATUIT à l'achat d'un de ces modèles



Richard Gaudet
Propriétaire



LE NO. 1
DES
LAURENTIDES
SPÉCIALISTE DES 4 ROUES MOTRICES
MEILLEUR SERVICE, MEILLEUR PRIX!

155, boul. Montcalm, rte 117, Ste-Agathe-des-Monts
Tél.: (819) 326-1800
Fax: (819) 326-8920 / Appelez sans frais: 1-800-483-1800



Claude Labrosse
Propriétaire

Légère baisse de donneurs de sang cette année



Le Club Optimiste de Saint-Donat tenait sa 16e collecte de sang au Centre civique Paul Mathieu, de Saint-Donat, le 16 juillet dernier. Ils étaient 123 donneurs, un peu moins que l'an passé, à se déplacer pour la bonne cause. On aperçoit sur la photo Maude Forget, 20 ans, pour qui ce fut le septième don de sang. Autour d'elle, à gauche, Sylvie Corneau, infirmière à la Croix-Rouge, le président sortant du Club, Marcel Droin, et le nouveau président, Michel McNeill.

Heureux gagnant



Jean-Philippe Bernier, de Saint-Donat, qui a gagné le Vidéo Karaoke le 1er août chez R.C. Vidéo.



CENTRE DE POMPES ST-DONAT INC.

PLOMBERIE

(819) 424-3220 720 Principale St-Donat

• POMPES ET FILTRATION

• PLOMBERIE •
SALLE DE MONTRE

• IRRIGATION •

RAIN BIRD

Modèle 371

• ASPIRATEUR CENTRAL • Système complet à 3 prises

Groupe moteur avec prise "utilité"	15x15x44 po	34 lb
Bois de 30 pieds et ensemble d'accessoires	20x14x6.5 po	12 lb
Ensemble d'installation de base "Anti-gaffe" complet avec tuyauterie	61.5x8x6 po	9 lb
Prise murale blanche (Ivoire: préciser 2xFP-84)		1 lb

SPECIAL: 529,95\$
rég.: 659,95\$

Une découverte multicolore à multiples dimensions magistrales

PAR ANNIE LAFORTUNE

Vous avez jusqu'au 8 août pour aller vous rafraîchir les idées avec les peintures 100 % coton de l'artiste peintre Louise Bernier.

La Maison de la Culture de Saint-Donat lui a ouvert toute grande ses

portes le 16 juillet dernier. "L'exposition peinture fraîche" se veut un regard sur la couleur de Louise Bernier. De ses 17 toiles, les visiteurs font une découverte multicolore à multiples dimensions. Tantôt

sobre, tantôt plus "flyée", elle impressionne par sa technique, son style figuratif, et joue l'exploratrice en gardant jalousement une teinte de conservatisme.

"J'ai le goût de danser avec encore plus d'amplitude avec mes couleurs, dans une recherche de la beauté de

la création", dit-elle. Et tout le monde y trouve son compte dans la beauté, la recherche et l'évasion des toiles de Louise Bernier.

Du Ballet aquatique, où le lilas nous berce dans les flois doux d'un fond marin, en passant par le Grand écart à la source, on ne peut garder que d'agréables souvenirs de cette exposition. Et ceux qui repartiront avec une toile sous le bras feront l'envie de leurs voisins.



L'artiste peintre Louise Bernier, à gauche, en compagnie de Louise Beaudry, directrice des loisirs de la municipalité de Saint-Donat, devant la toile en acrylique intitulée "Symphonie pour la marquise".

C'est un nouveau départ pour la pisciculture du Lac Amis d'O

(JL) - Les travaux de réfection vont bon train à la pisciculture du lac Croche, mieux connue sous le vocable du Lac Amis d'O. Après une fermeture de quelques années, les bassins regorgeant de truites frétilantes reprennent vie.

C'est un pisciculteur dans l'âme et ancien directeur d'école, M. Florent Bélanger, qui a repris en main la destinée des plans d'eau bien connus des Donatians. Quelques retouches et l'arrivée de belles truites dans une eau des plus propre font dire au nouveau propriétaire que les villégiateurs de la grande région de Saint-Donat ont vite repris l'habitude d'aller pêcher de délicieuses saumonées, pour le plaisir et pour la table.

M. Bélanger exploite déjà une pisciculture à Sainte-Agathe. Mais celle du lac Croche l'emballait particulièrement. "Les gens que je rencontre ici ont une qualité de vie... et disons-le sans cachette, une qualité bien différente de ce qui m'a été donné de rencontrer jusqu'à maintenant. Ils connaissent le beau et le bon et n'hésitent pas à revenir chez nous avec leurs parents et amis."

Parmi les projets immédiats que M. Bélanger compte réaliser, il y a les tables à pique-nique, un four pour la friture des prises, une toilette, des éviers, un nouveau pont pour la pêche, des modifications majeures aux étangs, le rajeunissement et la modernisation des bâti-

ments. Une bonne épluchette de blé d'Inde et un tournoi nouveau

genre sont également au programme. Les cartes de membres seront de retour bientôt.

HORS du commun

Toutes ces entreprises sont hors du commun. Elles excellent dans leur domaine d'affaires. Elles sont des preuves concrètes de la réussite. Elles méritent toute notre attention. Toute notre créativité.

- Auberge du Vieux Foyer
- Base de plein air Saint-Jovite
- Centre d'expertise touristique des Laurentides
- Centre hospitalier des Laurentides et centre de réadaptation des Hautes-Vallees
- Chambre de commerce du grand Sainte-Agathe
- Chambre de commerce de Saint-Donat
- Chambre de commerce de Saint-Jovite
- Commission scolaire des Laurentides
- Croisières Alouette
- École de pilotage Jim Russell
- Groupe Lyras
- Maison Motre
- Vallancour Chevrolet Geo Oléomobile
- Village du Père Noël
- Ville de Sainte-Agathe-des-Monts

Elles ont aussi une autre chose en commun

Z E U M

FRANCAIS

L'agence de pub des Laurentides
Celle qui bouge et fait bouger.

(819) 425-2108

Un vent d'anniversaire souffle sur le Village du Père Noël

Découvrez le Village du Père Noël!
 Tout cela, le plus Noël de tous les villages aux enfants. Ils y découvriront le Royaume des animaux et des machines. Ils s'amusent dans une maison d'été, les meilleurs bonbons et l'immense plaisir de faire un grand Noël. Plus de 8600\$ en prix.

40 ANS • 40 GAGNANTS

À gagner.

Un voyage à Sea World!
 Chaque visite au Village du Père Noël vous donne la chance de gagner un fabuleux voyage d'une semaine pour une famille de 4 personnes (2 adultes et 2 enfants) à Sea World, en Floride, sur les ailes de Delta Air Lines.

Des prix à faire rêver!
 Vos visites au Village du Père Noël pourraient aussi vous faire gagner:

- Séjour à l'Hôtel Manoir des Laurentides à Saint-Donat;
- Séjour à l'Auberge du Vieux Foyer à Val-David;
- Séjour au Club Tremblant de Mont-Tremblant;
- Séjour à la Pourvoirie du Lac Beau regard;
- Séjour à la Base de plein air de Saint-Jovite;
- 10 laissez-passer pour la station Ski Chantrelle à Sainte-Adèle;
- Tee-shirts et chandails du Village du Père Noël.

DELTA
AIR LINES

CKOI
96.9 FM

Sea World
Orlando, Florida

Règlements disponibles au Village.
 987, rue Morin
 Val-David (Québec)
 Sortie 76 de l'autoroute des Laurentides
 (819) 322-2146

2\$

Lors de votre prochaine visite, profitez du rabais de 2 \$ sur votre billet de Noël à votre famille. Ce rabais est valide jusqu'au 6 septembre 1993.

Ce coupon n'est valable que pour les réservations effectuées avant le 31 août 1993. Les billets sont disponibles au Centre de services à la clientèle de la municipalité de Saint-Donat, 987, rue Morin, Val-David (Québec).

rabais de 2\$

village du **PÈRE NOËL**
Val-David

Une aide gouvernementale à l'Auberge St-Guillaume

La première phase de construction de chalets sur les rives du lac Croche, à l'Auberge St-Guillaume de Saint-Donat, est maintenant terminée. Le gouvernement fédéral a accepté d'offrir son concours pour cet intéressant projet à caractère touristique en octroyant une somme de 50 000 \$. Le député de Laurentides à la Chambre des communes, M. Jacques Vien, s'est rendu sur place dernièrement pour constater de visu la réalisation de ce projet. On le voit ici en compagnie de plusieurs intervenants, dont Léopold Lachaine, Sylvie Villeneuve, de la Chambre de commerce, Yves Ritchie, de la Caisse populaire, Gilles Fortin, Du Développement économique de la MRC Matawinie, Jocelyn Gagnon, de l'Auberge St-Guillaume, et sa femme Francine, et Jean Lavoie représentant la municipalité de Saint-Donat.



Un premier journal polonais à Montréal

GAZETA MONTREALSKA
 MONTREALSKA GAZETA POLSKA W MONTREALU
 MONTREALSKA GAZETA POLSKA W MONTREALU
 W NUMERZE

- MINIEMY WYMIAR sprawiedliwosci III Rzeczypospolitej
- Komu Olimpiada?
- McDonald's w Polsce
- Kierowniczowie policjanta
- Uwaga! fałszywe postępcze
- Selekcja odległości
- Wady piętrowy... Murzyn
- Wielki polsko

Były Montrealczyk - jeden z najlepiej prosperujących biznesmenów w Polsce

La première édition de Gazeta Montrealska, le premier journal de langue polonaise édité à Montréal, vient de sortir des presses en juillet. Il s'agit d'un mensuel vendu en kiosques à l'intention de la communauté polonaise de la grande région métropolitaine. Le président-éditeur général est Piotr Deptuła, du Groupe Olivet qui a ses bureaux de rédaction et de vente à Montréal. La conception et le montage infographique se font chez Altitude Communications, de Saint-Donat, tandis que l'impression a été confiée au même imprimeur que pour le Journal Altitude, soit à l'Imprimerie Léonard, de Saint-Jovite. Outre son équipe rédactionnelle canado-polonaise, la Gazeta compte deux correspondants à Varsovie.

STE-AGATHE
LA NOUVELLE CARTE-SOLEIL PERSONNALISÉE



VOTRE PHOTO PAR UN EXPERT en seulement 2 mn!

2,99\$
 TAXES EN SUS

DU 1^{er} AOÛT AU 30 SEPT. 93

CAMERA EXPERT

8, rue Hotel de ville
 326-4504

CHEZ CAMÉRA EXPERT NOUS PRENONS SOIN DE VOUS!

Garage J. Boudreau inc.

AMORTISSEURS

installation sans frais

ALIGNEMENT INCLUS

641 Principale, St-Donat 424-2110

Un record de plusieurs années fracassé à Saint-Donat



Jean-Claude Demarbre (à gauche) et Michel Navion tenant fièrement leur prise record, une truite grise de 26 livres.

PAR ANNIE LAFOREUNE

Michel Navion et Jean-Claude Demarbre ont raison d'être fiers. Le 6 juillet dernier, aux petites heures du matin sur le lac Ouareau, ces deux gaillards pêchaient paisiblement sans se douter qu'un moment "historique" s'inscrirait dans les annales de la pêche à Saint-Donat.

Grands pêcheurs et "grands menteurs", comme ils s'amusent à dire, Jean-Claude et Michel ont été tirés de leur banc, essayant tant bien que mal de retenir la canne à pêche qui dansait sous la pression. Cramponnés tous deux à la canne, ils ont tiré, tiré et tiré pour enfin sortir, après 20 minutes d'effort, une énorme

truite grise de 26 livres, battant ainsi les records de tous les Tournois de pêche à Saint-Donat.

Pendant le dernier tournoi, Michel avait malheureusement pêché une truite de... 3 livres.

Ils comptent faire empailler ce trophée pour l'exhiber dans un endroit bien en vue.

• ENTREPOSAGE DE BATEAU •



L'HIVER PROCHAIN, CONFIEZ VOTRE BATEAU À:
SPORT & MARINE M.V.

1108, Principale St-Donat (819) 424-3433

****ENTREPOSAGE INTÉRIEUR SEULEMENT****

Un autre projet de plusieurs millions à Tremblant

La Société en commandite immobilière SOLIM, dont le principal commanditaire est le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ), vient de conclure une entente d'investissement, à parts égales, avec Station Mont Tremblant Société en commandite, pour la construction d'un édifice résidentiel et commercial, "Le St-Bernard", au cœur du village de la Station Mont Tremblant.

Le projet de construction de 113 résidences de type condos-hôtels ainsi que de 24 000 pieds carrés d'espace commercial, qui abriteront boutiques et restaurants, a officiellement débuté par le dynamitage symbolique d'une section du terrain qui recevra les fondations du nouvel édifice.

La réalisation de ce projet devrait créer près de 200 emplois directs et environ 70 emplois indirects. Il contribuera de plus à l'essor économique et touristique de la région en la positionnant au rang des plus prestigieuses destinations de villégiature quatre-saisons nord-américaine et même mondiales.



Table d'hôte du soir à compter de 12,50\$ à la salle à manger dès 17h00 et mini-menu + spécial terrasse et resto-bar dès 11h00

Capuccino

Espresso

Allongé

Bol de café au lait

Jeux de société pour vous détendre

Huiles sur toiles de Royce

Sigouin, artiste local, expo et vente

Aux petits oignons

490 Principale c.p.728
St-Donat Québec
J0T 2C0
(819) 424-4300

PUBLIREPORTAGE

Des sentiers d'observation de la faune uniques dans Laurentides-Lanaudière



Depuis maintenant six ans d'existence, Le Zoo de la Rivière, à Saint-Donat, continue d'attirer un nombre sans cesse croissant d'amants de la faune. Comme preuve de l'excellence de sa vocation touristique, un an après son ouverture, il méritait le prix Innovation aux Grands Prix du Tourisme de Lanaudière.

Attraction régionale unique, Le Zoo de la Rivière possède des sentiers naturels permettant aux petits et grands d'être en contact plus intime avec les animaux qui s'y trouvent, comme les daims et chevreuils, et même de les câliner. La priorité étant mise sur l'éducation populaire, différents écritaux ici et là sur le site décrivent la vie animale des espèces que le visiteur côtoie.

Sur près de 17 acres bien aménagés sur les rives du lac Archambault, les promoteurs du Zoo de la Rivière, Francine et Yvon Issa, ne ménagent rien pour assurer un accueil typiquement donatien à leurs dizaines de milliers de visiteurs venant de partout. L'accès y est facile et le Zoo est ouvert sept jours sur sept durant la saison estivale.

En plus des nombreux animaux qu'ont

peut y admirer, le site champêtre dispose de plusieurs services dont un casse-croûte avec aire de pique-nique et de repos. Pour les enfants, il comporte un carrousel de poney ainsi que plusieurs jeux comme des mini-autos (karts) motorisées sur piste aménagée, des balançoires et autres.

Le Zoo de la Rivière est le seul centre d'observation et d'interprétation de la faune dans la région Laurentides-Lanaudière.



LE ZOO DE LA RIVIÈRE

941, chemin Régimbald
Saint-Donat (Québec)
(819) 424-7766

• CENTRE DE LOCATION ST-DONAT •

659 Principale, St-Donat
424-2124

QUALITÉ

PRIX

SERVICE

ESSAYER
UN 4 ROUES
POLARIS...
C'EST
L'ADOPTER!

250 cc (4x4) en location

6 roues motrices (6x6) en montre.

Vous avez besoin d'accessoires (casques, vêtements) pour votre moto, VTT...

POLARIS
Croyez-le

** VENEZ VOIR NOTRE
INVENTAIRE DE VTT**

POLARIS
Croyez-le

Journal Altitude

2^e cahier • août 1993

Toute la différence
2708, rue 125
Saint-Donat
(819) 424-7686



Havre du Parc auberge

Yves Juteau est promu à un poste supérieur pour la GRC à Montréal

PAR JEAN LAFORTUNE

Membre de la Gendarmerie royale du Canada depuis 1969, un Donatien, Yves Juteau, vient d'être promu surintendant responsable des services de soutien opérationnel pour le Québec. Il aura ses bureaux au siège de la GRC à Montréal.

Avant de se voir confier ses nouvelles fonctions, l'inspecteur Yves Juteau était officier responsable de la Sous-direction de l'information publique aux quartiers généraux de la GRC à Ottawa. On a pu d'ailleurs l'entendre tout dernièrement sur les ondes de la radio à titre de porte-parole officiel de la Gendarmerie touchant la politique d'intervention sur les réserves indiennes.

Yves Juteau est le fils de Fernand et Pierrette Juteau, de Saint-Donat. Il a fait ses études à Mont-Laurier et à Sainte-Thérèse-de-Blainville où il a obtenu son baccalauréat ès arts. Au terme de sa formation à la Division "Dépôt" à Regina, en Saskatchewan, il fut affecté à la Division "J" (Nouveau-Brunswick) et a travaillé à Sussex et Fredericton. En 1982, il fut muté

au Service de sécurité de la Division "C", à Montréal, puis fut affecté à la Division "J", notamment à Fredericton et Shediac. Il fut ensuite muté à la Division "A", à Ottawa, où il remplit des fonctions dans les domaines de la formation du personnel et des affectations.

Nommé officier, l'inspecteur Juteau fut affecté aux fonctions

d'agent de voyage à la Sous-direction des services de protection, puis en 1990, il fut nommé coordonnateur fédéral du Groupe de travail d'Interpol en vue de préparer la 59^e Assemblée générale avant d'occuper son dernier poste à l'information générale à Ottawa. Yves Juteau est marié et père de deux enfants.



Yves Juteau.

Une bourse de 10 000 \$ à Eric Miron pour ses études

Le ministre de la Santé et des Services sociaux apprenait une bonne nouvelle dernièrement à Eric Miron, de Saint-Donat, en lui annonçant l'octroi d'une bourse de 10 000 \$ qu'il avait sollicitée auprès du ministère pour poursuivre ses études en médecine.



Dr Eric Miron

Les dispositions de l'article 88 de la Loi sur l'assurance-maladie du Québec prévoit en effet un programme de bourses à l'intention des étudiants en médecine qui ont besoin de moyens financiers dans le cadre de leur profession.

Et le ministre Marc-Yvan Côté de poursuivre dans sa communication au récipiendaire: "Ainsi, lors de l'obtention de votre permis d'exercice, vous devez rendre des services assurés en tant que médecin omnipraticien dans une des localités situées

en territoires désignés."

Eric Miron recevra son diplôme en septembre. Il a déjà commencé son internat à la Cité de la santé à Laval, stage qui devrait durer deux ans. Il est le fils de M. et Mme Michel Miron, de Saint-Donat.

FÉLICITATIONS À
CÉCILE ET JULIEN LÉVEILLÉ
QUI FÊTAIENT LEUR
50^e ANNIVERSAIRE
DE MARIAGE
LE 26 JUIN 93

Optique Expert du Nord

DR DANIELLE DROLET
OPTOMÉTRISTE

- * Vision des enfants
- * Dépistage du glaucome
- * Laboratoire sur place
- * Dépistage des maladies oculaires
- Lentilles cornéennes

CHOIX DE MONTURES À 2 POUR 1
et à prix régulier - Total 1300 montures



Pierre Gendron
opticien
d'ordonnances

40, Boul. Morin
Sainte-Agathe-des-Monts
pour rendez-vous:
(819) 326-8121
(Anciennement Optique
Laurentienne à côté du
Canadian Tire)



Dr Danielle Drolet
optométriste

CHRYSLER STE-AGATHE

700, Principale Ste-Agathe Sud
(819) 326-4524

JEEP RENEGADE



POTINS • POTINS • POTINS • POTINS

Lynne a besoin d'affection. Ses heures de travail ne coïncident pas avec sa vie privée. Quoi faire? Bye bye le job!

Le Lac à l'Épaulé des maires de la MRC Matawinie s'est tenu à la Manouane la dernière

fois. Transport en hélicoptère à raison de quatre par voyage. Combien d'allers-retours aura-t-il fallu?

François L. songe sérieusement à s'acheter des gants de boxe, question de se pratiquer quand il

reçoit certains clients à son bureau.

Il arrive que certains partent d'un commerce avec le journal Altitude sous le bras sans l'avoir payé, croyant que c'est un journal gratuit. Au Couche Tard de Saint-Donat, la chose est arrivée dernièrement, mais le client est revenu le lendemain le payer, ayant bien vu en première page le prix bien indiqué.

Bon anniversaire à René le 6 août dont c'est le 76^e anniversaire de naissance.

Prompt rétablissement et bon courage à Michel, à Ottawa, d'une

admiratrice de Saint-Donat.

De la bien belle visite est venue dans la région en juillet du lac St-Jean: Rolande, René et Bruno.

Certains auront remarqué que Foglia, de La Presse, a parlé de Saint-Donat jumelée à Lans-en-Vercors dans une de ses chroniques entourant le Tour de France.

Juliette, touriste depuis 20 ans à Saint-Donat, trouve les prix d'un nouveau marché aux puces irréalistes et exorbitants.

Jici Lauzon rencontre Michèle chaque fois qu'elle se rend à Montréal. C'est devenu une habitude.

Carole Beauséjour écrit de Calgary. Enfin le Stampede. Un voyage super, dit-elle. Température malsaine. Elle se dirige vers Banff, Lake Louise, Jasper et peut-être Vancouver. De retour à Saint-Donat à la mi-août.

C'est Normand Paquette qui accède à la présidence de la Corporation du Camping de la Vallée Pimbina, à cause des élections municipales. Demandez lui ce qu'il a posé comme condition.

Le 26 juillet, le Havre du Parc a fêté ses 7 ans d'existence et un été très réussi pour son logement et sa table. Les vacances au Costa Rica auront encore meilleur goût cette année.

Même après 13 ans, le café à Méo est toujours gratuit quand on va le boire sur place.

Chaque cuisinière a un secret bien gardé. Mais Cécile L. a dû révéler le sien. Ses compagnes de travail ont senti une drôle d'odeur en arrivant à leur ouvrage.

*Aux
Présents*

Cadeaux
Bijoux - Papeterie
Décoration
Cartes de souhaits
Plans mise de côté
Bons d'achat

356
Principale
424-1431

Demandez-lui comment réussir une bonne croûte à tarte.

Elizabeth préfère un 100 \$ à plusieurs 20 \$. Résultat après avoir gagné au bingo avec sa mère: plusieurs 20 \$ valent plus qu'un 100 \$. Pourvu qu'elle ne lise pas ce potin.

Comment Michèle peut-elle se méprendre entre un after shave et une mouffette?

Une pétition circule actuellement au lac Blanc pour demander aux autorités municipales de réduire la vitesse de 80 à 50 km sur le chemin du lac Blanc, entre la rue Allard et le Mont Garceau.

Un client du Rendez-Vous croit qu'il serait amusant d'y trouver des petites brioches pour Vivicou les petits appétits.

**Robert Malo
Anne-Marie Coutu**

MALO, COUÛ
JEWELERS

37, Place du Bourget Sud, suite 305
Joliette (Qc), J6E 5G1
Tél.: (514) 755-3100
Bélino: (514) 755-4178

327, Principale
Saint-Donat (Qc), J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2132
Bélino: (819) 424-1574

**Femmes Actives
Modernes**

S.O.U.P.E.R

Thème: Les arts visuels avec invitées spéciales, mesdames Manon Cormier et Gisèle l'Heureux, artistes peintres.

Date: Mardi 10 août 1993
Lieu: Restaurant L'autre Table
Souper: 18h30
Prix: 15\$ membre, 18\$ non-membre. Plusieurs prix de présence

Réservation: Auprès de Doris (424-2478) ou Ginette (424-2513)

VENTE ET
RÉPARATION SUR
PLACE

HEM
Bijouterie

Horloges - montres - bijoux

Prop. Hélène, Thérèse et Jean-Claude Mitton
211, rue Principale, Sainte-Agathe des Monts J0C 1C5
(819) 326-8149

Vêtements pour le sport et la détente

**DESSOUS
plus**

LA FEMME
• VÊTEMENTS
• ACCESSOIRES
• COSMÈTIQUE

L'HOMME
• VÊTEMENTS
• ACCESSOIRES
• COSMÈTIQUE

422 RUE PRINCIPALE
ST-DONAT, QC J0T 2C0
TÉL: (819) 424-2237

C'EST PRESQUE L'AUTOMNE...
Choix, qualité, bon goût, à prix raisonnable!

Au Village

Prêt à porter enr.

Vêtements pour elle et lui

Jump

Krystal

Mandalay

Sophisticate

Thanx

Oraffili

No-Xcess

Tanni

Hollywood

Brittany Lauren

Caribbean Pacific

P.S. Sport

Glensport

Como

333 Place Monette, Saint-Donat
424-4202

Viviane Mathieu et Robert St-Amour props.

paiement direct

**Karine Roy
Annie Pelletier**

Le mot de la MDJ

En plus des activités régulières de la Maison des jeunes de Saint-Donat, comme le basket-ball, le baseball et la piscine, deux activités ont eu lieu.

La première était le spectacle du groupe L'Éclair du ciel qui a, encore une fois, impressionné lors du spectacle de la St-Jean Baptiste. La deuxième activité était une sortie au Festival de Jazz de Montréal, un tour dans le funiculaire du Stade Olympique et, enfin, une partie de baseball. Les jeunes aimeraient dire merci à André "Toto" Gingras qui a rendu possible cette soirée avec les Expos de Montréal. Ce dernier fait maintenant partie du conseil d'administration de la Maison des Jeunes. Bienvenue!

MAPP sur la carte MÉTÉO

Le début du mois nous a sans doute donné un aperçu de ce que sera le reste d'août: soleil, nuage, pluie. Donc du 6 au 13, M. Mapp prévoit du beau temps. Du 14 au 23, soleil et pluie, et du 24 au 31, beau et chaud. Les matinées devraient être plutôt fraîches. Comme les journées ont commencé à raccourcir, il fait déjà noir à 20h30.

Flash-Beaulac

Plus de 500 signatures déjà recueillies en vue de l'annexion de Beaulac à Chertsey.

Barbeau & Garceau

435, Principale St-Donat 424-2133

Magasinez maintenant,
aucun paiement - aucun
intérêt avant novembre 93.
Obtenez votre carte de crédit
BARBEAU & GARCEAU

• Appareils électro-ménagers • Meubles
• Matelas • Meubles antiques • Stores • Tapis
• Porcelains • Tapissiers • Fixtures • Décorations

Nouveau chevalier de la... *Il y en a pour tout le monde*



Pour marquer le 10^e anniversaire de son entreprise, le président fondateur de Fossetic, l'ingénieur Maurice Poulin, avait imaginé une intronisation assez spéciale du député de Rousseau (Bertrand) Robert Thérien. La cérémonie a eu lieu sous l'œil amusé du maire de Sainte-Lucie-des-Laurentides, Claude Cousineau, et des nombreux invités.

Quand le député de Rousseau (Bertrand) Robert Thérien convoque à sa table, c'est généralement bon signe. Ce fut notamment le cas en juillet alors que des chèques représentant des subventions de Québec furent remis à plusieurs organismes. Dans l'ordre habituel: Jocelyne Gagnon, représentant le Club de motoneige de Saint-Donat; Jean-Paul Marion, de l'Office d'habitation pour la résidence Desormeaux; le maire André Picard; Louise Poudrier, de Solidarité jeunesse pour un stage de coopération en République Dominicaine; le député Thérien; Gaétan Aubin (motoneige), et Madeleine Charbonneau, de la Chambre de commerce pour l'ensemencement des lacs au



tournoi de pêche.

Peut-on parler de nouveaux associés dans la motoneige?



Peut-on parler de nouveaux associés dans la motoneige? Le photographe amateur Yvon Joyal a pris en instantané Gaétan Aubin et Richard Bonin alors que ce dernier venait d'apprendre que son collègue du sport d'hiver venait de se voir accorder la concession de Bombardier à Saint-Donat. Leur sourire était-il aussi naturel que celui du couple Laforêt qui l'a trouvé bien drôle?



prop.: Natalie Watson

Bienvenue à tous!

Les femmes et les maladies du cœur

PAR MARIE-CRISTE LEFRANÇOIS
diététiste

Les maladies du cœur représentent la cause principale de mortalité chez les femmes, bien que ces maladies soient perçues comme un problème typique de l'homme. C'est à l'aube de la ménopause que l'on remarque une hausse vertigineuse de l'incidence des maladies du cœur chez la femme.

avant-coureurs se dirigent. L'accent en matière d'alimentation doit être mis sur des choix d'aliments moins gras, peu importe le type d'aliment. Il s'agit de choisir parmi un vaste éventail d'aliments sains et nutritifs.

Félicitations!

Félicitations à Eric Miron pour avoir obtenu un doctorat en médecine. Ses parents Michel et Micheline ainsi que oncles, tantes et amis (es) lui souhaitent une heureuse et belle carrière à la mesure de son assiduité pour ses études. Eric est marié à Annie St-Vincent et père de deux filles, Valérie 2 ans, et Amélie, 1 an.

Bravo Eric!

INFLUENCE Place Monette
424-7902

prop.: Sylvie Forget **Coiffure**

**** SPÉCIAL DU MOIS D'AOÛT ****

• Coupe + Mise en plis:
SPÉCIAL: 16,05\$
(taxes comprises)
rég.: 19,26\$

La Boutique

annonce ses couleurs d'automne!

NOUVELLES COLLECTIONS

480 Principale, SAINT-DONAT (819) 421-5059


25% de rabais
sur coton ouaté et tricot de coton

UNE RENTRÉE SCOLAIRE SUR MESURE... à La Boîte aux chiffons

La Boîte aux chiffons inc.

720 B Principale Saint-Donat 424-3656

La parole est au maire de Notre-Dame-de-la-Merci



Saint-Donat
présente:
CLAUDE DUBOIS

Le Service Arts et Culture de Saint-Donat
en collaboration avec
la Chambre de commerce de Saint-Donat
et le Ministère de la Culture du Québec
dans le cadre du Week-End des Couleurs

présentent
CLAUDE DUBOIS
Samedi 18 septembre 1993 à 20h00
Billet 25\$, places numérotées

En vente dès maintenant à:
Hôtel de ville: (819) 424-2383
Kiosque touristique: (819) 424-2833

Cartes Master Card et Visa acceptées.



Chers citoyens,

L'été va bon train et la température est idéale pour les vacanciers, et pour le moral aussi. Cette année, Dame Nature nous gâte vraiment, alors profitons-en et embellissons nos parterres; ajoutons-y de la couleur.

Bonne nouvelles

Le chemin entre Notre-Dame-de-la-Merci et Ste-Lucie-des-Laurentides sera ouvert à la circulation automobile dans un avenir prochain. Depuis 1983, le dossier était relégué aux oubliettes, mais comme il ne faut jamais désespérer, mon confrère Claude Cousineau, maire de Ste-Lucie-des-Laurentides, et moi-même avons entrepris les démarches auprès des personnes-ressources pour remettre sur pied cet important projet. Les personnes concernées sont Robert Thérien, député de Rousseau (Bertrand), qui se chargera du secteur Notre-Dame-de-la-Merci, et Jacques Léonard, député de Labelle, s'occupera de la section Ste-Lucie-des-Laurentides.

C'est donc un grand pas vers le progrès pour les deux municipalités, mais surtout pour notre municipalité. C'est la deuxième route inter-municipale de grande importance pour nous, la première est évidemment la route qui relie Notre-Dame-de-la-Merci à Ste-Lucie (voir la nouvelle dans la présente édition).

Comités d'embellissement et sociétés d'horticulture

L'importance des membres des comités d'embellissement ou des sociétés d'horticulture dans les petites municipalités est souvent sous-estimée. "Pourtant, on leur doit la promotion du concours Maisons Fleuries et l'amélioration de l'environnement des municipalités de Québec, voire de la qualité de vie des citoyens", déclare le président de la Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec.

Alors, pour l'amélioration de la qualité de vie du milieu, je crois que les municipalités ne sauraient s'en passer, et cette activité de "Maisons Fleuries" compte de plus en plus d'adeptes.

Concernant les autres activités dans la municipalité, il y aura le 14 août prochain une messe en plein air à l'intention de St-Jude à l'endroit où est érigée la

statue de St-Jude au Lac du Marcheur sur le terrain de M. Richard Leva.

De plus, le 29 août prochain: Fête de la fraternité dont le but sera la fraternité entre résidents et villégiateurs.

L'objet de la fête cette année sera les retrouvailles entre les religieuses de la Présentation de Marie qui ont enseigné ici à l'École dans les années 1949 à 1963, et leurs anciens élèves et les paroissiens.

Programme

9h30: messe à l'église.
10h30: punch de la fraternité sur le perron de l'église pour tous.
11h00: rencontre et goûter à l'école entre les religieuses et leurs anciens élèves.

Les religieuses suivantes ont confirmé leur présence: Sr Bernadette de France, Sr Ste-Marcelline, Sr St-Onésime, Sr Adrienne, Sr Marie-Françoise, Sr Jeanne-D'Arc, Sr Jean Ojier, Sr Jeanne-Alice.

Le message ce mois-ci est très restreint, mais cela ne signifie pas pour autant que l'on travaille moins, car dans les coulisses, ça bruisse, et soyez assurés que l'on continue à travailler avec vous et pour vous.

Je vous souhaite à toutes et à tous un beau mois et bonnes vacances.

Le maire,
André Dupuis



PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci demande des soumissions pour le déneigement des chemins d'hiver de la Municipalité. Les soumissions devront couvrir une période de trois (3) ans, saisons d'hiver 1993-94, 1994-95 et 1995-96. Les soumissionnaires intéressés devront posséder une licence d'entrepreneur en construction émise par la Régie des entreprises de construction du Québec et se procurer le cahier des normes pour le déneigement et le sablage des chemins municipaux ainsi que les formulaires de soumissions, à l'Hôtel de Ville, aux heures normales de bureau.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission égal à: 10% du montant total de la soumission ou d'un chèque visé établi au montant payable à l'ordre de la Municipalité, valide pour une période de quarante-cinq jours de l'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront reçues au bureau de la secrétaire-trésorière au 1900 Montée de la Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci, Qc, sous enveloppe scellée et porter la mention "Soumission pour déneigement", jusqu'à 10 heures A.M., le lundi 23 août 1993, et elles seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

La municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Notre-Dame-de-la-Merci,
ce vingt-sixième jour de juillet,
mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Nathalie Osliguy,
secrétaire-trésorière

Histoires de FAM

Les FAM ont apprécié la fête champêtre du mois de juillet. La ballade en bateau, la gentillesse des gens de NDM, le soleil, le repas et la musique, il ne manquait rien.

Toutes les femmes remercient l'Association des propriétaires des lacs Georges. Prévost et à l'île pour le prêt de la salle. Mme Cécile Lavoie, en remplacement du maire André Dupuis, a offert aux personnes présentes du vin et un épinglette de la municipalité de NDM. Ce fut très apprécié par FAM. Claudette Labrosse, accordéoniste, a animé cette journée mémorable. Toutes ont dansé, chanté à en perdre haleine.

Femmes Actives Modernes souhaite la bienvenue à Thérèse Désy et Rita Gabrielle, maintenant membres actifs.

Le prochain souper de FAM aura pour thème "Prendre le temps de partager, c'est le secret du bonheur".



LES PRODUCTIONS EUREKA

Photographe
professionnel

- photo de mariage
- portrait de famille

Eric Riopel
300 B Route 125 Nord
case postale 411
St-Donat Qc J0Y 2C0
(819) 424-5878



Âge d'Or de NDM

Voici la programmation de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-la-Merci pour l'été et l'automne 1993.

11 août: 19h30, à la salle l'Orchidée, Bingo spécial. Entrée: 6 \$.

19 août: Pièce de théâtre à Saint-Sauveur: "La course aux visons", incluant transport et souper. Membres: 35 \$, non-membres: 38 \$.

28 août: Soirée dansante à la salle communautaire pour les membres de l'Âge d'Or et les citoyens de NDM. Entrée: 5 \$. Adolescents de moins de 18 ans: 3 \$. Il y aura goûter à la fin de la soirée. Pour information, on appelle Thérèse Ahern au 424-3859.

8 septembre: Tournoi de quilles à Rawdon. Il ne reste que 10 places. Le prix est de 10 \$ (transport inclus). Réservations: 424-2494 ou 424-7167.

12 septembre: "Fête des grands-parents", en

collaboration avec la paroisse de NDM. Plus de détails à venir.

16 septembre: Ouverture des activités locales avec une épluchette de blé d'Inde, jeux intérieurs et extérieurs.

27 septembre: Voyage aux pommes. Information: 424-5459.

26, 27 et 28 octobre: Voyage de trois jours à Magog. "Noël d'automne". Transport de luxe. Membres: 190 \$, non-membres: 200 \$. Dépôt de 100 \$ avant le 30 septembre. Information: Mme Roy au 424-5459 ou Mme Gagnon au 424-7993.

En terminant, le secrétaire de l'Âge d'Or de NDM, M. Léo Beaudry, aimerait remercier, au nom du comité, les bénévoles qui ont contribué à l'embellissement paysager aux alentours du local de l'Orchidée.



Intronisation chez les Optimistes de NDM

C'est en plein air, sous les chauds rayons du soleil, que les Optimistes de Notre-Dame-de-la-Merci ont procédé en juillet à l'intronisation de trois nouveaux membres, soit Mme Anna Monette-Ménard, Line Mondor et André Lafenière. Dans l'ordre habituel, on reconnaît Jeannine Lepage, Annick St-Jean et le gouverneur Guy St-Jean, Line, Gertrude Kotoff, secrétaire-trésorière, Georgette Dupuis, Paul Kotoff, Noël Turcotte, président des Optimistes, Anna et André, et le lieutenant-gouverneur Marc Lepage.

Il y aura fête et retrouvailles au village

Le dimanche 29 août prochain à Notre-Dame-de-la-Merci, la fabrique organise une fête au village.

Il y aura messe à 9h30, puis goûter, costumes d'époques, retrouvailles et plusieurs surprises. On invite le public à y participer en grand nombre.

Retrouvailles

Les élèves et les

religieuses ayant fréquenté l'école de NDM entre 1949 et 1963 sont particulièrement invités à cette fête. On espère ainsi rassembler tous les anciens de l'école.

Pour plus d'information, on communique avec Florence St-Amour au 424-5138, Lucien Pelletier au 424-1316 ou Mariette Denis au 424-7261.



Le Service Arts et Culture de Saint-Donat
en collaboration avec
la Chambre de commerce de Saint-Donat
et le Ministère de la Culture du Québec
dans le cadre du Week-End des couleurs
présentent

Lemire

Samedi 2 octobre 1993 à 20h00

Billet: 25 \$, places numérotées

En vente dès maintenant à:

Hôtel de ville (819) 424-2383

Kiosque touristique (819) 424-2833

Cartes Master Card et Visa acceptées

PLACE MONETTE

Le cœur à la fête
• ACTIVITÉS •

20 août: Chansonnier: **CLAUDE BÉDARD**
de 17h00 à 21h00

21 août: **SUPER ÉPLUCHETTE DE BLÉ
D'INDE À PARTIR DE 13H00.**

Bienvenue à tous!

Boutique

LA BONNE
ADRESSE



R.C. Vidéo

Au Village

INFLUENCE
COIFFURE

DESSOUS
plus

OTEM

Bistro St-Jude

Journal Altitude



RAYMOND & SIGOUIN
NOTAIRES
CONSEILLERS JURIDIQUES

MALO, COUTU
AVOCATS

DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

Soudain, tout un village se mit à revivre



LE RETOUR DU BRUNCH À L'AUBERGE GAUDET

(Buffet déjeuner)

• TOUS LES DIMANCHES DE 10H00 À 13H00 •
À COMPTER DU DIMANCHE 15 AOÛT

- Orufs brouillés
- Crêpes
- Pain doré
- Bacon
- Jambon
- Porc frais
- Saucisses
- Jambon fumé
- Fèves au lard
- Petites patates
- Croissants
- Danosis
- Muffins
- Salade de fruits frais
- Café

BIENVENUE CHEZ NOUS!

350, ROUTE 329 ST-DONAT

RÉSERVATION 424-2714

NOTRE PRIX 10,50\$/pers. TOUTES TAXES INCLUSES

ENFANTS 10 ANS ET MOINS: 6,00\$

(INCLUANT 1 VERRE DE LAIT OU 1 jus de fruit)



PAR
GEORGES
L'ALLIER

Le Fête au Village de 1993 restera dans la mémoire des gens comme étant le plus formidable événement à survenir à Chertsey depuis belle lurette. L'ignare si les groupes ayant participé à l'organisation de la fin de semaine sont du même avis, mais une chose est certaine: de mémoire de Chertseyen, il n'y a jamais eu une foule si considérable à fêter ensemble à la fois et ce, durant trois jours.

Au centre du village, il y a eu des embouteillages; il y avait par moment autant de véhicules que dans la rue Ste-Catherine, à Montréal... certains m'ont dit que c'était étourdissant de voir passer tant d'autos.

Si le site principal débordait de monde (on manqua de spaghetti pour le souper, les kiosques furent mis à sec et le restaurant du village fut bondé jusqu'à 22h00, du jamais vu), il en était de même à la Maison des Aînés qui débordait de visiteurs. Que dire aussi des Chevaliers O'Keefe qui jouaient à Grande Vallée et de l'Association de Beaulac qui faisait son souper annuel dimanche soir? Du monde partout.

Le plus surprenant, c'est que des gens n'étaient

pas reconnus comme "des sorteux" ont, pour une fois, quitté leur maison pour se retrouver au chapiteau, à la Maison des Aînés ou ailleurs à fêter.

J'ai évidemment passé ces trois jours à la Maison des Aînés. Je n'y ai vu que des visages épanouis. Certains aînés m'ont dit s'être retrouvés plusieurs années en arrière lors de la soirée du bon vieux temps de vendredi, et ont manifesté le désir d'en voir d'autres. Un "ancien" tentait de se souvenir à quelle année

remontait la dernière soirée "sur le balcon" qu'il avait vue à Chertsey mais ne pouvait avancer de date. Vingt ans, 30 ans? Sait pas. Une chose est certaine: il y avait plusieurs années, Chertsey était reconnu pour ses violonneux, ses musiciens et ses chanteurs du bon vieux temps. Les soirées d'élection, me dit-on, étaient suivies de soirées d'habitant. Ça swignait à Chertsey, dans ce temps-là.

Evidemment, il n'est pas possible et probablement non désirable de revenir complètement au passé. Cependant, toutes les âmes bien nées aiment se plonger dans le souvenir de leurs

origines. La musique de folklore nous a été léguée par nos ancêtres. C'est un devoir pour nous de transmettre la tradition à nos enfants et à nos petits-enfants. Plusieurs ont manifesté le désir de participer à d'autres soirées du genre. C'était des aînés et des plus jeunes, souvent beaucoup plus jeunes. Il est possible que ce désir se réalise.

Pendant trois jours, un village endormi s'est réveillé et en a été très agréablement surpris.

Soudain, un village s'est enfin surpris à revivre.

C'est à nous de voir à ce qu'il ne se rendorme plus jamais... jamais plus.

Importante contribution de la Chambre de commerce

La Chambre de commerce de Chertsey a été très active comme d'habitude à la Fête au Village mais cette année, le succès a été remarquable.

Tout d'abord, c'est le vendredi soir 23 juillet que les festivités débutaient par un souper-spaghetti sous le chapiteau. Il y avait eu 110 billets de vendus à l'avance, et 105 autres ont été vendus à la porte.

Comme la demande pour un tel événement a dépassé toutes les prévisions, il a fallu malheureusement refuser une trentaine de personnes, les décentes ayant été épuisées.

Le repas a été préparé et servi par les employés de la Chambre, aidés du président et d'un membre de la direction. Il est important par contre de souligner que le succès de ce repas est dû à la

générosité de commanditaires dont voici les principaux: Catelli, Marché Guy Desrochers, Daniel Lévesque, Naturo, La Fine Bouche et Pain de

dissant, cinq équipes ont participé à la course de lits. Pour gagner la course, les critères étaient les suivants: vitesse d'exécution, nombre de



La course de lit dans les rues de Chertsey.

Campagne ainsi que beaucoup d'autres qui ont fourni temps et matériel indispensable à la réalisation d'un tel projet.

Un petit chapiteau avait été loué par la Chambre pour y abriter cinq kiosques de jeux. Beaucoup de participants et d'heureux gagnants. C'est le cas de le dire, l'équipe responsable s'est bien amusée en amusant les gens.

Dimanche après-midi, sous un soleil resplen

ballons remplis d'œufs encore intacts et lit refait de façon impeccable.

Entourés d'une foule enthousiaste, c'est l'équipe des loisirs de Chertsey qui l'a emporté, suivie de l'équipe Optimiste. L'animation était confiée à Alain Girard, tandis que les juges étaient Claude Archambault, M. Cameron et Grace Hodder.

Grace Hodder

Lebeau

VITRES D'AUTOS DE STE-AGATHE



Denis David

777, rue Principale
Ste-Agathe Sud
(819) 326-2882

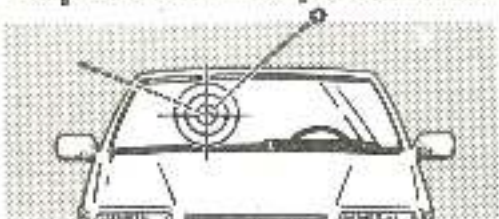
Remplacement de pare-brise

- Remplacement selon les normes de sécurité du fabricant d'origine
- Pare-brise en inventaire pour la plupart des modèles
- Service complet de réclamations d'assurances
- Installation garantie tant que vous demeurez propriétaire du véhicule



PARE-BRISÉ
RISQUES
ROUTIERS
GARANTIE
TOTALE

Réparation de pare-brise



- Réparons les petites brisures sans remplacer le pare-brise
- Service de réclamations d'assurances
- Garantie tant que vous demeurez propriétaire du véhicule

DÉPOSITAIRE OFFICIEL
DES TÉLÉAVERTISSEURS

CANTEL

Ressortir, c'est investir



YVES MARCEAU

CONSEILIER EN INVESTISSEMENT

Spécialiste en rénovation

Montréal
514-341-7815

Ste-Agathe
(819) 326-2810

COMBATTEZ L'INFLATION...

Rénovez à 10% de moins
Pour estimation, travaux de plus
de 10 000\$,
escompte de 10%
valable jusqu'au 31 août 93

Un monastère et un prieuré à Chertsey

PAR GEORGES L'ALLIER

Dans son édition du 10 juillet dernier, La Presse nous apprenait qu'une communauté monastique féminine, les moniales de Bethléem et de l'Assomption de la Vierge, suivie bientôt par l'établissement de moines de la même communauté, venaient de s'établir à Chertsey, dans le domaine des Pères des Saints-Apôtres, qui accueillent les religieuses, de façon temporaire, au Centre Marie-Reine-des-Coeurs, plus précisément

à la Maison des Pèlerins. À la même conférence de presse, Mgr Gilles Lussier, évêque de Joliette, était heureux d'annoncer que le domaine où se trouve déjà la Chapelle de Marie-Reine-des-Coeurs et qui accueillera les deux nouveaux immeubles, soit le monastère et le prieuré, devenait le centre marial du diocèse de Joliette. D'ici peu, des routes de chantier serviront temporairement de cellules et d'ateliers aux religieuses, en at-

tendant la construction.

Sœur Servane, prieure des nouvelles moniales de Chertsey, a déclaré que sa communauté a été fondée en 1951 à Chamvres, en Bourgogne, en France. Elle réunit 358 moniales de 20 nationalités réparties dans 20 monastères établis en France, en Belgique, en Italie, en Autriche, en Espagne, en Israël, en Allemagne, aux États-Unis et en Argentine. De son côté, la communauté des moines a été fondée en 1976 et se compose aujourd'hui de 28 moines. Quatre d'entre eux sont attendus prochainement chez nous de même que 10 autres religieuses.

Mlle Carotte, fondatrice de ce site de pèlerinage, doit être bien contente aujourd'hui, du haut de son paradis.

Aide au Regroupement des organismes bénévoles

Le député de Laurentides Jacques Vien annonçait dernièrement que le gouvernement fédéral accordera une aide au montant de 32 890 \$ au Regroupement des organismes bénévoles de Chertsey. Cette aide s'inscrit dans le cadre du Programme de développement de l'emploi, administré par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

bon succès aux participants à ce programme".

C'est le maire de Chertsey, M. Guy Leclerc, qui a reçu la lettre d'engagement de l'aide fédérale des mains du député de Laurentides Jacques Vien (à droite).



Cette somme d'argent permettra à trois personnes d'acquiescer une formation pertinente, de se qualifier dans un domaine particulier et d'obtenir une expérience pratique de travail.

Cette initiative offre à des personnes intéressées une insertion sur le marché du travail dans le but d'acquiescer des compétences. "Je félicite les responsables de ce projet, a dit le député Vien, pour leur dynamisme et je souhaite

En vrac

La direction de la Maison des Aînés tient à remercier la station CKVL, de Montréal, pour avoir diffusé 15 "spots" durant la semaine pour annoncer l'exposition à la Maison à l'occasion de la Fête. Merci également pour toutes les autres faveurs, dont notamment l'interview d'un dimanche matin d'un porte-parole de la Maison sur les ondes...

Incidemment, c'était beau de voir certains membres de la Maison vêtus à l'occulte, de même que les musiciens munis de la ceinture décollée... pendant la même soirée, un spectateur assis sur la veranda, laissant porter son regard au-delà de l'église, a cru voir, dans la pénombre, l'espace d'un moment, les ancêtres qui s'agitent au son de cette musique qu'ils avaient tant aimée de leur vivant. C'est sans doute un mirage...

Le dimanche matin, on a vu le curé Bélaïr, vêtu de pieds en cap, faire les cent pas sur le perron de l'église, quelques minutes avant la première messe: nous avons appris d'une autre source qu'il s'appretait à célébrer un mariage par procuration, le marié étant dans l'impossibilité d'être présent à la cérémonie, n'ayant pu obtenir de congé de l'institution pénitencière.

731-893-2045

GARAGE STANLEY RITCHIE
VÉHICULE GÉNÉRALE
4. MOTORCYCLES • EQUIPEMENT • BATTERIES • PNEUS

5075 AVENUE MAISONNEUVE, 1000, CHERTSEY, QUÉBEC J0K 1G0

Ludwicka Jadwiga
Pharmacienne
Chertsey

Lundi: 9:30 à 18:00
Mardi: 9:30 à 18:00
Mercredi: Fermé
Jeudi: 9:30 à 19:00
Vendredi: 9:30 à 20:00
Samedi: 9:30 à 17:00
Dimanche: 11:00 à 15:00
Fermé tous les jours de 12:00 à 13:00 sauf le dimanche

7320 Route 125, C.P. 466
Qc, J0K 3K0
Tél.: (514) 882-2948

À VENDRE

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS

Saint-Donat

449, Principale Saint-Donat 424-3533

Vous voulez devenir votre propre patron?

- Très bon achalandage
- Chiffre d'affaires établi
- Bon inventaire
- En plein centre du village

EXCELLENTE OCCASION!

BON PRIX

Vous voulez faire un bon coup?

CONSTRUCTION
ALAIN BERTRAND INC.

424-2734

Avec un entrepreneur licencié vous construisez en toute tranquillité!

Le mot du maire d'Entrelacs



Tel qu'entendu dans le texte du mois dernier, voici une liste des points saillants

de mon administration depuis les six dernières années. Ayant été élu pour la première fois en février 1988 lors d'une élection partielle, à la suite de la démission du maire Jean-Louis Larose, j'ai donc dirigé l'administration de la municipalité avec une équipe partagée pour les deux premières années 1988-89. Puis dans une élection générale en novembre 1989, j'ai été

porté au pouvoir avec une équipe majoritaire.

Nous sommes donc, depuis quatre ans, cinq membres de l'équipe avec deux candidats indépendants qui ne se sont jamais intégrés à l'équipe, responsables de l'administration municipale d'Entrelacs. Je ne vais pas vous entretenir de l'administration au jour le jour... ça n'aurait aucun intérêt... même si le "au jour

le jour", il faut aussi le faire. Je vous soumettrai cependant quelques dossiers qui devraient, de par leur nature, vous amener à une réflexion sur ce qui s'est passé à Entrelacs ces dernières années.

Les taxes

Nous sommes actuellement dans une période très particulière de notre économie où tout semble au ralenti, mais il ne

faut pas reculer si loin en arrière pour se rappeler combien tout galopait: les salaires, les prix, les taux d'intérêt, le prix des maisons, etc.

Il faut cependant noter qu'à Entrelacs, en 1987, juste avant que j'arrive à la mairie, le taux de taxe venait de subir trois hausses consécutives et se situait à 2,49 du 100 \$ d'évaluation.

En 1989, avec le dépôt d'un nouveau rôle d'évaluation qui doublait la valeur des immeubles de la municipalité, la passant de 26 à 52 millions, nous avons réduit le taux des taxes de 2,49 à 1,25 du 100 \$. C'est

donc dire que du côté municipal, pour l'équipe qui vous administre, il y a eu des efforts de fais qui ont amené à une réduction de votre taux de taxe.

Ce qui a un peu beaucoup gâté la sauce, c'est la Réforme provinciale qui a transféré des charges additionnelles aux municipalités, la nôtre comme les autres.

La réforme sur la police = 0,10 \$ du 100 \$, la réforme sur la voirie = 0,14 \$ du 100 \$, et notre taux réduit à 1,11 \$ du 100 \$ nous amène à un taux global de 1,35 \$ du 100 \$ et juste pour vous situer, on peut regarder ce qui se

fait ailleurs, sans toutefois oublier que toute comparaison peut être odieuse! L'on n'apas toutes les données, à savoir l'ampleur d'une municipalité par rapport à une autre, son évaluation municipale globale qui, si elle le double, devrait permettre un bien meilleur taux. Exemples: à Ste-Marguerite = 1,40 du 100 \$; à Chertsey = 1,24 du 100 \$; à Notre-Dame-de-la-Merci = 1,63 du 100 \$.

Le fonds de roulement

Constitué selon un article du code municipal, ce fonds permet à une municipalité de se créer une réserve qui va lui servir à l'occasion. Ce fonds était de 22 000 \$ lorsque nous sommes arrivés à la tête de l'administration. Nous nous sommes appliqués chaque année, à l'intérieur du budget voté, à économiser une partie des sommes prévues pour pouvoir augmenter le fonds qui devient le meilleur dépanneur qu'une municipalité puisse posséder.

À chaque année, en accord avec la loi qui permet d'avoir un fonds de roulement qui peut atteindre 10 % des budgets, nous avons injecté à même les surplus budgétaires les sommes permises, ce qui nous a amené à un fonds qui atteint maintenant 104 000 \$.

Ce fonds permet à la municipalité de faire économiser des intérêts aux contribuables puisque en cas de besoin, la municipalité peut emprunter dans ce fonds, sans intérêts. Ce qui peut se produire, en début d'année fiscale, soit janvier, février et mars en attendant la rentrée des taxes en début de mars.

C'est donc un actif de 104 000 \$ que possèdent maintenant les payeurs de taxes d'Entrelacs par rapport aux 22 000 de l'année 87. C'est un plus de 82 000 \$ qui vous appartient.

Les intérêts de caisse

Lorsque nous sommes arrivés en poste au début 1988, nous nous sommes informés auprès de la secrétaire-trésorière du temps à savoir combien rapportaient l'argent des taxes que nous déposions à la Caisse Populaire.

Quelle ne fut pas notre surprise d'apprendre qu'il n'y avait aucun intérêt qui était versé sur le compte de la municipalité. Suite à une entente entre les municipalités et la Caisse, il avait été convenu qu'aucun intérêt ne serait versé à la municipalité, et ceci durait depuis une dizaine d'années! Combien les contribuables ont-ils perdus? Quels ont été les bienfaits d'une telle décision du point de vue social? Je ne veux pas en faire le bilan.

Toujours est-il que nous sommes allés négocier avec les autorités de la Caisse. Nous avons obtenu un rendement sur les dépôts, ce qui nous a permis de créer un poste budgétaire qui a rapporté aux contribuables d'Entrelacs la jolie somme de 65 000 \$ dans les six

POURQUOI VOUS SATISFAIRE DE MOINS.

Le légendaire Big Bear de Yamaha est passé maître dans l'art de combler ses utilisateurs, que ce soit avec sa puissance brute, son confort inégalable ou son agilité qui n'est pas sans rappeler les machines beaucoup plus légères.

Il faut bien le reconnaître, le Big Bear possède de nombreux atouts pour faire ses conquêtes, comme un moteur de 348 cm³ à SACT refroidi par air, une boîte de vitesses offrant dix rapports d'avant et un en marche arrière et un



différentiel à glissement contrôlé, exclusif à Yamaha, qui achemine la puissance vers la roue ayant la meilleure traction.

Une direction souple, un accélérateur à faible friction et une suspension avant indépendante à double triangle complètent ce tableau impressionnant.

Le Big Bear: puissance, confort et maniabilité. Pourquoi vous satisfaire de moins? Passez chez votre concessionnaire Yamaha le plus tôt possible.

YAMAHA

SPORT & MARINE M.V. INC.

1108, Principale St-Donat Tél.: (819) 424-3433

TREUIL GRATUIT À L'ACHAT D'UN BIG BEAR OU D'UN KODIAK JUSQU'AU 31 OCTOBRE 1993



dernières années. C'est un plus de 65 000 \$ qui ne vous a pas coûté un sous.

Les octrois

Chaque année, le vic municipal étant ce qu'elle est, nous devons rencontrer les députés provincial et fédéral pour discuter de certains octrois qui sont disponibles dans le cadre des budgets des gouvernements supérieurs pour certains postes budgétaires municipaux comme la voirie, l'entretien des chemins d'hiver et l'amélioration du réseau routier local.

Les bonnes relations que vous pouvez entretenir avec les députés ne dépendent pas nécessairement de votre personnalité, mais bien du climat politique qui existe dans votre municipalité qui lui, est directement lié à la sorte d'administration que vous y apportez.

Il appert que durant les années qui ont précédé mon arrivée à la tête de l'administration d'Entrelacs, les octrois versés à la municipalité tournaient autour de 10 000 \$ par année. Tout ceci était dû principalement au climat d'incertitude qui était engendré par les polémiques autour de la construction du Centre communautaire, et de l'instabilité politique qui régnait à Entrelacs durant ces années. Tous les membres de l'équipe ont convenu qu'il fallait, de toute urgence, travailler à améliorer l'image d'Entrelacs et à créer des liens nouveaux avec les élus des paliers supérieurs afin qu'Entrelacs, elle aussi, puisse profiter des octrois.

Dès la première année, nous avons réussi à obtenir 38 694 \$, dont un montant de 25 000 \$ qui nous a servi à payer le boulevard des Ombres sur la partie que vous connaissez tous maintenant. Si bien que

depuis les cinq dernières années, nous avons obtenu 205 000 \$ en octrois, et nous sommes très contents d'obtenir tout près de 60 000 \$ pour cette année. Ce qui portera le total d'argent perçu, sans fouiller dans vos poches, à 272 000 \$ en six ans pour une moyenne de 45 000 \$ par année. Un peu de bonne volonté... un climat de confiance; un gros merci à Robert Thérien, député libéral de Rousseau au provincial, ainsi qu'à Jacques Vien, député conservateur des Laurentides au fédéral.

Quat'C

Parlons-en de Quat'C. C'est une corporation, la Corporation du Centre communautaire et culturel d'Entrelacs, d'où son nom Quat'C.

Cette corporation, que j'ai mise sur pied en arrivant à l'hôtel de ville, avec la collaboration des membres de l'équipe, avait pour but principal d'activer le Centre communautaire qui ne servait presque à rien depuis sa construction. Ce centre rapportait entre 1 000 \$ et 1 200 \$ par année pour la location de sa salle, soit environ 5 à 6 000 \$ depuis qu'il était construit.

En créant Quat'C, les choses se sont mises à bouger: nous avons attiré des milliers de gens dans le Centre. Entouré d'une équipe de bénévoles, et ici, je me dois de remercier publiquement Jocelyne Boileau et Jean Besson qui furent de la toute première équipe de Quat'C et qui ont permis le démarrage; c'est eux qui ont commencé les bingos. Plusieurs activités ont été générées par Quat'C: des danses, des réveillons du Jour de l'An, des films, des activités sportives, des soirées récréatives, mais de toutes ces activités, il ne subsiste maintenant que les bingos qui sont soutenus depuis quatre ans par Roger

Rédard et Lise Tremblay, auxquels se sont joints Jean-Claude Tremblay, les Arthur Provençal, les Paul Fournier pour ne nommer que les plus impliqués bénévolement, que je veux remercier de tout coeur pour leur support indéfectible.

Les milliers de gens que nous avons attirés au Centre nous venaient d'Entrelacs, bien sûr, mais aussi de toutes les municipalités environnantes, de Rowdon à St-Donat, en passant par Chertsey et Notre-Dame-de-la-Merci et de Mont-Rolland, Ste-Adèle, Ste-Marguerite, St-Jovite, Val David et Ste-Agathe.

Chaque année, depuis six ans, les profits générés par Quat'C sont versés à la municipalité qui elle, les dirige vers l'amélioration des infrastructures en sport et loisir.

Les activités de Quat'C font partie de la chose municipale, et les opérations passent par les mains des vérificateurs-comptables qui incluent les résultats dans le rapport financier de la Corporation municipale.

Voici donc les résultats obtenus par Quat'C depuis 1988: en 1988: 13 313,49 \$; en 1989: 17 833,91 \$; en

1990: 5 316,34 \$; en 1991: 20 890,02 \$; en 1992: 8 779,09 \$; en 1993: 15 000,00 \$ estimé qui sera atteint en octobre, pour un total depuis six ans de 81 132,85 \$.

* Ce fut l'année où un grand parleur s'était donné comme mission de détruire Quat'C, après avoir dû démissionner du Conseil à ma demande.

** L'année suivante, des bénévoles nombreux ont poussé la machine à fond et ont rétabli la marche normale.

*** Deux des principaux responsables de Quat'C ont dû subir des opérations chirurgicales, et on a dû retrancher des activités comme le Bingothon et le tournoi de golf.

Il n'en reste pas moins qu'avec la création de Quat'C, plusieurs milliers de personnes sont venues à Entrelacs; le Centre communautaire a été occupé, des sommes importantes ont été versées à la municipalité et celle-ci a pu améliorer son "service" de sport et loisir... la glissade, l'éclairage de la patinoire pour le hockey, une deuxième patinoire pour le patinage libre, des sentiers de ski de fonds à l'arrière du Centre et le ten-

nis.

Contrat pour le déneigement

Ce dossier a fait couler beaucoup d'encre à Entrelacs, mais je crois que les gestes posés par l'équipe que je dirige au Conseil ont permis à la population d'économiser beaucoup


d'argent depuis les six dernières années. Nous n'apporterons pas de commentaire à ce sujet; nous laisserons simplement les chiffres parler d'eux-mêmes.

En 86-87-88, le contrat avait coûté 300 000 \$ environ et le renouvellement s'en allait

vers les 350 000 \$ pour 26 km. Nous avons alors décidé d'aller en soumission et de l'offrir à un ou des entrepreneurs locaux en modifiant les cahiers de charges.

Pour 89-90-91, le coût





MUNICIPALITÉ DE CHERTSEY

AUX PERSONNES CONCERNÉES PAR UN RÈGLEMENT DE MODIFICATION VISANT L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ DE CHERTSEY

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

- 1) Lors de la séance ordinaire du 19 juillet 1993, le Conseil a adopté par sa résolution no 93-108, un projet de règlement dont la nature et l'effet est d'inclure une mesure d'exception pour autoriser une opération cadastrale.
- 2) Une assemblée de consultation publique aura lieu le 23 août 1993 à 20h, à la salle communautaire de Chertsey au 333 avenue de l'Amitié. Au cours de cette assemblée, le projet de règlement et les conséquences de son adoption seront expliqués et les personnes et organismes qui le désirent pourront s'exprimer.

Donné à Chertsey ce 2 août 1993

Pierre Mercier
secrétaire-trésorier.

Casino populaire Desrosiers d'Entrelacs

MICHELLE TRUSHOMME
DIRECTRICE GÉNÉRALE

2012, BOUL. ENTRELAACS,
ENTRELAACS, Q.C. J0T 2E9
TÉLÉPHONE: 228-2582-83
FAX: 228-2045

LUN À JEUDI: 10:00 À 12:00
VENDREDI: 10:00 À 12:00

"LE RAJOUT DU CH'NORD"

Travail
Cuisine à domicile

Bernard Bussière
Chef

300, Lafontaine, Entrelacs
Tél.: 228-8597

Ext.: 1-800-668-8597

La Tourie En Folie Inc.

Introduction aux qualités du vin maison

Lise Dumont, prop.

2313 boul. des For. Entrelacs, Q.C. J0T 2E3 - Tél. (514) 228-3785

Tél: 424-5589

Gaston Blais
ENT-ELECTRICIEN

Spécialité: Chauffage électrique

1117 - Haute 125 - Notre-Dame-de-la-Merci

LES CAMIONS FORD ON CONNAIT ÇA!



Ranger



Série F



Villager



Explorer



Aérostar



CAMIONS FORD

DESROSIERIS FORD ET LES CAMIONS FORD, UNE ÉQUIPE DU TONNERRE!



90, boul. Morin (Route 117)
STE-AGATHE
(819) 326-8944
1-800-567-6702

total: 270 000 \$ plus les taxes pour 32 km. Pour 92-93-94, nous étions allés encore une fois en soumission. Les prix étaient de 257 985 \$ plus les taxes pour 32 km.

Nous avons donc rejeté toutes les soumissions et nous avons négocié une entente intermunicipale avec Chertsey. Résultat: une entente pour trois ans: 188 000 \$ (taxes comprises) pour 32 km.

Tout ce dossier nous a donc permis de vous faire économiser des sommes importantes: 75 000 \$ d'économie dans un premier temps, d'environ 100 000 \$ dans un deuxième temps. On peut donc conclure que durant les six années, vous avez économisé 175 000 \$ par rapport à ce qui se payait

avant notre arrivée à la tête de l'administration. Est-ce assez important pour l'avoir mentionné dans ce bilan?

Les surplus annuels

Toutes ces opérations individuelles qui nous permettent d'économiser des sommes importantes, plus les gestes posés qui font en sorte qu'on récolte des montants substantiels provenant d'autres sources que de la poche du contribuable, accompagnés d'une gestion serrée du budget, finissent par nous permettre de terminer l'année avec des surplus budgétaires. Comme vous avez pu le constater, ce ne sont pas des surplus qui nous arrivent à cause de coussin qu'on peut mettre dans un budget, mais plutôt des sur-

plus qui nous sont arrivés par une approche tout à fait différente: "celle d'aller chercher des sous venant d'ailleurs", et c'est cette méthode qui nous a permis d'obtenir les surplus suivants: en 1988 = 106 273 \$; en 1989 = 85,681 \$; en 1990 = 11 767 \$; en 1991 = 92,581 \$; en 1992 = 102 016 \$; en 1993, on peut faire une moyenne et on y sera.

Acquisitions municipales

Lorsque nous sommes arrivés en poste, nous avons fait le tour des biens municipaux et nous avons constaté que le tout était plutôt désuet. Très vieille pépinière (rétrocaveuse), camions délabrés, abimés, etc. Nous avons travaillé au

Conseil à planifier des changements d'équipements afin d'améliorer le rendement, et aussi pour diminuer les factures de réparation qui devenaient exorbitantes. C'est ainsi qu'au cours des six dernières années, nous avons pu vous doter des immobilisations suivantes: Pépinière (rétrocaveuse): 55 000 \$.

Camion 4 roues: 28 000 \$.

Dégeleuse à pneu: 4 000 \$.

Système de communication pour la protection civile, le service d'incendie et la voirie: 45 000 \$.

Camion à incendie: 65 000 \$.

Camion unité mobile: (service incendie): 10 000 \$.

Barrage du Lac des Îles: 89 000 \$.

Un tennis: 33 000 \$.

Éclairage nouveau (partout): 5 000 \$.

Nouveau système informatique: 25 000 \$.

Toutes ces acquisitions ont été faites encore une fois, faut-il le rappeler, sans augmentation du taux de taxe. Dans le même ordre d'idée, nous vous parlions depuis deux ans de notre désir d'acheter le réseau d'Hydro-Québec en ce qui concerne notre éclairage de rues afin d'amener des économies substantielles aux contribuables. Eh bien, ça y est, ça va se faire; nous devions nous soumettre au bon vouloir de ces messieurs d'Hydro-Québec qui ont mis deux ans à répondre à notre demande.

C'est maintenant chose faite, les chiffres sont connus. Nous allons acheter notre réseau d'éclairage, ce qui permettra pour les années à venir des économies d'environ 25 000 \$ à 30 000 \$ par année... pour toujours; on peut imaginer la somme d'économies au bout d'un certain temps! C'est ce genre d'argent économisé qui nous permet certaines

réalisations, sans augmenter les budgets.

Conventions collectives

Les employés municipaux d'Entrelacs sont syndiqués depuis 1987 (sous le règne de Jean-Louis Larose). Une première convention collective avait permis aux employés d'obtenir des ajustements de salaires et des augmentations qui leur permettaient de se comparer avec d'autres travailleurs de certaines municipalités environnantes comme Val-des-Lacs, Chertsey et Ste-Marguerite. Le syndicat local est affilié au S.C.F.P. (Syndicat canadien de la fonction publique).

Lors des négociations que nous avons menées pour les années 91/92/93, les employés ont obtenu une augmentation de salaire de 5 % par année, ce qui équivaut à ce moment à l'augmentation du coût de la vie, plus 1 % par année comme rajustage selon la formule syndicale. La convention collective actuelle viendra à échéance le 31 décembre prochain et devrait porter sur les années 94/95 et 96.

Nous allons tenter une approche avec le syndicat pour négocier une entente qui serait compatible avec l'esprit de la Loi 102; s'il s'avère impossible d'arriver à une telle entente, nous irons carrément dans la Loi 102 du gouvernement provincial, loi qui, elle, gèle les salaires pour deux ans et commande en plus une récupération de 1 % de la masse salariale dès la première année.

Vous voyez de prendre connaissance de certaines facettes de l'administration municipale et du genre de gestion que nous avons appliquée, de concert avec les membres de mon équipe, depuis les six dernières années. Nous croyons sincèrement avoir accompli un boulot respectable; nous avons réussi à rétablir la confiance des contribuables dans leur administration municipale, nous avons

maintenu d'excellentes relations avec les représentants des gouvernements supérieurs. Nous avons conclu plusieurs ententes avec nos partenaires municipaux limitrophes et nous avons participé activement aux activités de la MRC. Nous avons aussi siégé sur le Conseil d'administration de Corporation de Développement Économique de la Matawinie pour les deux dernières années, ayant été élu à ce poste par l'ensemble des maires de la MRC Matawinie.

Il est possible que quelques facettes plus terre à terre de l'administration municipale vous aient touchés. Personnellement, à un moment on a un autre, voire même choqués... c'est fort compréhensible parce qu'elles sont tellement nombreuses, mais pensez bien qu'au-delà d'une ligne blanche qui manque, de déchets domestiques non ramassés une fois de temps en temps, d'un chien qui jappe éperdument à l'occasion, d'un trou dans

la chaussée ou de la poussière qui vole en l'air, les élus ont pour mission principale, de nos jours, de consacrer tout leur temps et tous leurs efforts à l'administration proprement dite, comme dans les exemples qui apparaissent au bilan, et sont obligés de s'en remettre aux employés pour ce qui est du quotidien. Il faut faire la part des choses. Nous espérons que ce document vous permettra de juger l'équipe qui a été responsable de l'administration municipale pour les six dernières années.

Permettez-moi, en terminant, d'adresser mes remerciements personnels à tous les membres de mon équipe: les Raynald Lévesque, Paul Fournier, Arthur Provençal et Simone Sansfaçon. Merci pour le travail qu'ils ont accompli; merci pour le support qu'ils m'ont accordé. Merci pour la loyauté qu'ils m'ont démontrée.

Le maire
Yvon Cloutier

Les salmigondis de Huguette C.

Dans le cadre d'une promotion par la C.I.T. (les autobus Gaudreau), les gens d'Entrelacs sont invités à un voyage aller-retour à Montréal le samedi 14 août. Le groupe de l'Âge d'Or y a vu une occasion or et a décidé d'inviter ses membres à une journée de visites et magasinage en ville. Mme Éliennette Lévesque, la présidente, invite tous ses membres à se joindre au groupe et à profiter de cette offre spéciale gratuite. Une visite au Biodôme ou au Jardin botanique sont parmi les suggestions. Le départ d'Entrelacs se fera à 9h30 et le retour, à Radisson à Montréal à 17h45 pour revenir à Entrelacs. Les intéressés: 228-4369.

Après une fréquentation assidue de plus de 30 ans à Entrelacs comme résidents secondaires, Laurent et Lyane Hamel ont décidé de s'y installer en permanence. Bienvenue et bon séjour parmi nous.

Raynald et Barbara Houle ont décidé de faire de même. Heureux séjour à Entrelacs. C'est un souhait tout spécial de Marie C. Hamel, d'Entrelacs.

La conseillère Simone Sansfaçon tient à remercier ceux et celles qui ont participé à la campagne de financement de la Croix-Rouge. La somme de 375 \$ a été remise à la Société.

Le bingo du mercredi à Entrelacs est vraiment un succès. L'assistance grossit chaque semaine. La tenue de ces bingos est sous l'égide de Quat'C, une corporation sans but lucratif dont les profits sont versés pour l'amélioration des infrastructures municipales en loisirs. Ces séances dureront jusqu'au 22 septembre.

Par ailleurs, il y aura Bingothon Quat'C à Entrelacs le 2 octobre prochain, un samedi après-midi. Le gros lot sera de 1 500 \$ et il y aura en tout 3 600 \$ de distribués. Les billets sont actuellement en vente au coût de 20 \$. On peut s'en procurer, entre autres, en

DEPUIS 1945

Ed. Le Saux

Inc

PLOMBERIE-POMPES-INSTALLATIONS SEPTIQUES

80, boul. Morin (rte 117)
Ste-Agathe
326-2955

DES SALLES DE BAINS
POUR TOUS LES STYLES ET
POUR TOUTES LES BOURSES

POURQUOI ALLER SI LOIN
QUAND NOUS SOMMES
SI PRÈS?

DÉPOSITAIRE DE
L'unique thermo-
masseur de bains
ultra



À votre service depuis 1945,
nous savons ce qu'il vous faut...

- Accessoires de salles de bains
- Plomberie et robinetterie
- Ensemble de serviettes.
- Rideaux de douche
- Robes de chambres

NOUVELLE ADMINISTRATION

props.: Danièle et Pierre St-Denis

RESTAURANT
LA BONNE ADRESSE



* LE ROI DE LA PIZZA *

SPECIALITÉ: PIZZA LA BONNE ADRESSE

(819) 424-3131

Ouverture de 6h00 à 23h00
Vendredi et samedi: 24h/24h

PLACE
MONETTE

BOULANGERIE
JEUX 2000
JEUX ÉDUCATIFS
JOUETS

DÉMÉNAGÉ

à la PLACE
MONETTE

prop.: Danièle St-Denis

- Bouquet de ballons à l'hélium • Jeux de plage
- Jeux éducatifs • Jeux de société • Jouets

(819) 424-2291

Sables
V. Charette
inc.

Sablo tamisé
Gravier
Pierre
Terre tamisée

Victor Charette
372 Allard, C.P. 616, Saint-Denis, J0T 2C0
Téléphone: (819) 424-7504

Croix-Rouge: objectif atteint

Au cours d'une réunion intime qui réunissait les bénévoles de la campagne de financement de la Croix-Rouge de Saint-Donat, on a pu voir la remise d'un chèque de 7 067 \$ représentant le montant visé cette année. On voit ici quelques bénévoles ainsi que la présidente de la campagne de 1993, Anne-Marie Coufu (tenant le chèque à droite).



Belle clôture de saison pour les Écolos de Saint-Donat



Debout, de gauche à droite: Carole Therrien, Karine Laforest, Judith Ritchie, Dominique Therrien, Karine Roy, Bruno Boivin et Martin Juteau. En avant-plan: Andrée Simard et Dany Grenier.

Les 5 et 6 juillet dernier, le groupe de cellule jeunesse "Les Écolos", de Saint-Donat, ont clôturé leurs activités pour la saison 1992-93 par une sortie à Sainte-Anne-des-Lacs.

Une courte expérience de la vie sur la ferme a été rendue possible grâce à l'hospitalité et la gentillesse de Jacques Pilon et Danielle Thibault qui ont accueilli le groupe gratuitement.

Une belle expérience que les Écolos ne sont pas prêts d'oublier. Une nuit à dormir dans le foin, levée à 5h00 et début de travail à 6h00. Une très belle journée qui s'est déroulée dans la joie, le partage, l'entraide et le rire.

Les animatrices Carole Therrien et Andrée Simard tiennent à remercier tout spécialement Jacques et Danielle "qui nous ont permis que ce rêve se réalise, disent-elles, et un merci bien spécial aussi à nos jeunes Écolos qui sont des rayons de soleil dans nos vies."

MARCHÉ À LA JARDINIÈRE
ENIL
SPÉCIAL
PIERRES À PATIO NATURELLES: 90\$/LA TONNE.
Rocailles, dormants de chemin de fer etc.
• NOUS LIYRONS •
(514) 224-7211

Maison des Jeunes
Août 1993

Heures d'ouverture:
Lundi - Samedi - Dimanche: 18h00 à 23h00
Mardi - Jeudi: 18h00 à 22h00
Mercredi: Fermé

Activités spéciales:
Mardi-Jeudi: Piscine au Manoir de 17h00 à 18h00
Lundi: Baseball de 19h30 à 20h30 au Parc Désormeaux
Vendredi: Basket ou Volley de 19h30 à 20h30 au Parc Désormeaux
Mercredi 11 août: Sortie à la Ronde de Montréal

CHEZ LES 2 FRÈRES LAVOIE

• Pain chaud • Café terrasse

Avec l'arrivée de la saison estivale. Les deux frères Lavoie sont fiers de vous offrir:

NOUVEAU... SANDWICHS PRÉPARÉS À VOTRE GOÛT SUR PLACE.

Croissant Fromage Cappuccino Brioche
Espresso Chausson Chocolat chaud Charcuterie
Café au lait Produits maison

****Les tartes des Frères Lavoie préparées avec fruits frais sont arrivées!**

Ouvert dès 7h00 tous les matins
Pain chaud en tout temps
506, Principale
424-4054

L'UNIVERS DE L'HABITATION

Les Immeubles UNI (1991)

Micheline Campbell, agent immobilier: 424-3023
Florian Longpré, agent immobilier: 424-1346
338, Principale C.P. 238, St-Donat



Tél.: (819) 424-2882
Fax: (819) 424-2950

Habitabec
votre copie gratuite

<p>Rocher rouge</p> <p>M-242 Lac Ouareau, terrain 43 580 p.c. face au sud-ouest, 200 p. bord de l'eau.</p>	<p>165 000\$</p> <p>M-172 Lac Ouareau, magnifique terrain plat, ensoleillé, chalet à compléter.</p>
<p>Site remarquable</p> <p>M-173 Lac Ouareau, terrain privé idéalement situé, beau boisé, facile d'accès en toutes saisons.</p>	<p>Lac Archambault</p> <p>M-232 Superbe emplacement, coucher de soleil, plage, intérieur spacieux, moderne. Condo à l'Anse des Plonnières. PRIX RÉDUIT</p>
<p>St-Guillaume</p> <p>M-244 Lac Ouareau, vue panoramique, magnifique couchers de soleil, chalet clair et confortable, foyer.</p>	<p>Commercial</p> <p>M-245 Dépanneur du Lac Croche, entreprise familiale établie depuis 20 ans, pampas pour l'essence. Site stratégique, complexe d'hébergement en face du commerce.</p>
<p>Réduit...Réduit...</p> <p>M-225 Belle maison de campagne, immense terrain paysager, située à la jonction des routes 329 et 125.</p>	<p>Coucher de soleil</p> <p>M-243 Lac Ouareau, panorama exceptionnel, site privé, chalet chaleureux et clair, foyer en pierres, garage.</p>
<p>Lac Baribeau</p> <p>F-97 Chalet rénové, 3 ch., vue coucher de soleil, 127 pieds de riv. 26 500 p.c., 189 500\$</p>	<p>Plage de sable</p> <p>F-100 Lac Croche, chalet accueillant, intérieur rustique, foyer de pierres, 5 ch., terrain pente douce. 135 000\$</p>
<p>Emplacement de choix</p> <p>F-103 Lac Pembina, chalet confortable, terrain paysager, magnifique plage de sable, côté soleil, possibilité 3 chambres.</p>	<p>Site sensationnel</p> <p>F-80 Lac Baribeau, grand chalet 4 ch., 2 s.d.b., sous-sol aménagé. 95 200 p.c., plage sécuritaire.</p>
<p>Lac Croche</p> <p>F-89 Tout aménagé, plage sable, petit lac sur terrain jardin, garage, serre, retraite idéale.</p>	<p>NOUVEAU</p> <p>F-104 198 pieds plage sécuritaire, 127 500 p.c., 4 chambres, super équipé, très privé, site exceptionnel.</p>



424-2882



MUNICIPALITÉ
d'ENTRELACS

Le Bulletin de la Municipalité d'Entrelacs

2351, boulevard Entrelacs, Entrelacs J0T 2E0
Tél.: 228-2529 Fax: 228-4866

VOLUME V No 7

Résumé de l'assemblée ordinaire du Conseil municipal

Voici un résumé de la session ordinaire du Conseil municipal d'Entrelacs qui s'est tenue le 9 juillet 1993 au Centre communautaire.

Étaient présents Mme Simone Sausfaçon, MM. Paul Fournier, Raynald Lévesque, Arthur Provençal et André Thibault sous la présidence du maire Yvon Cloutier.

La prochaine session aura lieu le 13 août 1993 à 20h00 au Centre communautaire. Lors de cette assemblée, le Conseil a pris les décisions suivantes:

La municipalité a adhéré à "Tourisme Lanaudière" pour 1 an.

Mme Simone Sausfaçon nous y représentera.

Comme M. Claude Charron est l'entrepreneur qui a fourni le plus bas prix pour faire l'installation sanitaire du garage municipal, le contrat pour refaire l'installation septique de la municipalité lui a été accordé.

La compagnie Les Services d'ingénierie et d'aménagement Nageco Inc. a effectué la visite d'inspection finale, du barrage du lac des Îles, en présence de M. Yvon Picard, de la compagnie Excavation et Construction Sédentaire Inc. La

compagnie Les Services d'ingénierie et d'aménagement Nageco Inc. recommande à la municipalité d'accepter les travaux. Il a été résolu de payer la retenue de 5 % au montant de 3 387,85 \$ à la compagnie Excavation et Construction Sédentaire Inc.

La municipalité a acheté 20 billets pour la soirée bénéfice du Fonds d'Amitié de St-Émile d'Entrelacs.

Le salaire des pompiers lors des pratiques a été fixé à 8 \$ de l'heure.

ATTENDU QUE le 26 avril 1993, M. Lucien Gareau a obtenu un permis afin d'agrandir son garage;

ATTENDU QUE le lundi 31 mai 1993, un arrêt de travail a été imposé à M. Lucien Gareau vu qu'il avait démolé le garage et que la nouvelle construction n'était pas conforme à la demande de permis obtenu le 26 avril 1993;

La dérogation mineure demandée par M. Lucien Gareau pour son garage lui a été accordé suite à la recommandation du CCU.

L'état des revenus et dépenses pour la période du 1er janvier 1993 au 30 juin 1993, ainsi que les états comparatifs ont été déposés au Conseil.

Résolution pour demander à la Commission scolaire des Cascades de l'Achigan l'autorisation d'installer un abris-bus sur le terrain de l'école St-Émile.

Dépôt des certificats du secrétaire-trésorier pour les registres des personnes habiles à voter sur les règlements 93-369A et 93-371A.

Changement de zonage

Le Conseil a décidé de ne pas soumettre les règlements 93-333-2 et 93-334-1 à un scrutin référendaire. En conséquence, les règlements 93-310-1, 93-333-1, 93-333-2, 93-334-1 et 93-337-1 sont abandonnés.

Pour la protection de notre environnement

Afin de préserver la qualité de l'eau du Lac des Îles et de limiter l'utilisation de ce plan d'eau aux propriétaires de la municipalité, nous vous demandons de ne pas faire de double de la clef de la descente à bateaux pour ensuite la donner à des connaissances qui, à leur tour, la reproduiront et la donneront peut-être à des gens qui n'ont pas à cœur la protection de l'environnement.

Un petit rappel

Les îles qui se trouvent dans le Lac des Îles sont des propriétés privées. Ces îles appartiennent à la Wexford Foundation qui vous demande de ne pas y aller. S.V.P., respectez la propriété privée.

Nous tenons à remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de la St-Jean Baptiste. Plusieurs centaines de personnes se sont rassemblées pour fêter joyeusement. Le tout s'est déroulé dans une atmosphère de gaieté. La musique de circonstance, de Simon Riopel et de son groupe, a été grandement appréciée, et les gens ont dansé dans la rue.

Merci aux gens d'avoir participé.

Merci pour la propreté des lieux après la fête.

Merci à Mme Simone Sausfaçon.

Dans le cadre de son programme Environnement Plage, le ministère de l'Environnement a procédé à l'analyse bactériologique de l'eau de la plage municipale, du Camp Ville-Marie (Guides et Scouts de Montréal) et du Camp le Nordet. L'eau de ces trois plages s'est classée dans la catégorie A - Excellente.

Nous tenons à vous rappeler que tout chien qui se trouve sur le territoire de la municipalité doit avoir une licence de la municipalité d'Entrelacs. Le Service de Protection Canine des Monts Boré (S.P.C.M.) s'occupe de l'application du règlement sur le contrôle des chiens. Vous pouvez les contacter au numéro 227-2768.

Dans le cadre d'une journée de promotion du transport en commun à Entrelacs, la CTM et la municipalité d'Entrelacs offrent gratuitement, le samedi 14 août 1993, l'autobus Entrelacs-Montréal, aller-retour. Pour plus d'informations et pour profiter de cette offre, en contacte la municipalité.

Rapport d'analyses bactériologiques

La municipalité a fait effectuer en mai 1993 des analyses d'eau dans la rivière Jean-Venne, entre le pont à l'entrée du village et le barrage du village, c'est-à-dire dans le petit bassin d'eau qui agrémente le village.

Les résultats nous indiquent qu'il n'est pas recommandé de consommer cette eau. En effet, les analyses bactériologiques nous indiquent que le nombre de coliformes totaux

est de 16 UFC par 100 ml alors que la norme pour de l'eau potable est de moins de 10 UFC par 100 ml; que le nombre de streptocoques fécaux est de 1 UFC par 100 ml alors que la norme pour de l'eau potable est de 0 UFC par 100 ml.

De nouvelles prises d'eau ont été effectuées en juillet 1993. Malheureusement les résultats ne sont pas encore disponibles.

le jeudi et le vendredi.

Jusqu'à maintenant, la municipalité a été tolérante, mais depuis quelque temps nous constatons que plusieurs personnes déposent leurs gros morceaux plusieurs jours et même plusieurs semaines à l'avance. Ceci dégrade l'aspect visuel de notre municipalité et constitue une pollution visuelle.

Nous vous demandons de nouveau de ne pas mettre au chemin vos gros morceaux avant le dimanche soir qui précède la collecte. Si cela s'avère nécessaire, nous émettrons des contraventions.

L'enlèvement des ordures ménagères se fait une fois par semaine au début de la semaine.

Le choix à la bibliothèque

Artiste, musicienne, Mme Francine Desroches-Roch a gentiment accepté de nous communiquer son choix de lecture. Elle est pianiste et enseigne la musique. Son premier séjour à Entrelacs a éveillé son goût pour la nature, les oiseaux et les plantes. Elle nous parle d'un volume qu'elle a beaucoup aimé. "L'été, période de vacances pour plusieurs, est un temps propice à une foule d'activités, dit-elle. La lecture fait partie de mes plaisirs estivaux.

"Ceux qui aiment les supéras seront comblés en choisissant 'Nous n'irons plus au bois', de Mary Higgins-Clark. Dans ce roman, elle nous fait la description d'un cas psychologique de double personnalité. C'est un aspect tout à fait nouveau et

différent qu'on ne retrouve pas dans ses autres livres. L'auteure nous tient en haleine constamment avec une intrigue toujours serrée. On devient actif nous-mêmes. On sent qu'elle désire que le lecteur soit à la place du personnage.

Goûter à un de ses livres est une véritable drogue; vous aurez envie de lire tous les autres. Bon été et bonne lecture."

Ne manquez pas cette rubrique. Chaque mois, vous découvrirez un choix intéressant de lecture. Le titre ci-haut mentionné et plusieurs autres pour tous les goûts vous attendent à la bibliothèque d'Entrelacs, 2411, boul. Entrelacs, le vendredi jour et soir et le samedi avant-midi.

La grande soirée de Variétés

Les amateurs de théâtre connaissent bien le logo traditionnel du théâtre: les deux masques, l'un triste et l'autre souriant. Ce logo fut l'événement graphique caractéristique de la soirée de Variétés qui s'est déroulée avec succès à Entrelacs le 17 juillet dernier.

Il y a la grande histoire d'une soirée artistique, celle que le spectateur voit se dérouler sur scène, et la petite histoire, celle que le spectateur ne voit pas et qui se déroule en

coulisse. Laquelle est la plus fertile en émotions?

Il faudrait le demander à ceux qui ont la responsabilité de faire le point entre les deux histoires.

Quoi qu'il en soit, la soirée de Variétés de juillet en fut une de toute beauté grâce à ceux qui y ont travaillé avec acharnement et les bénévoles et commanditaires qui ont supporté la bonne cause. Un coup de chapeau à ceux qui ont perçu le sens de la solidarité que le Fonds d'Amitié a tenté de faire passer dans son message en organisant un tel événement.



Chronique sur les règlements municipaux à Entrelacs

Afin de mieux faire connaître les règlements municipaux, une chronique est tenue chaque mois sur nos règlements.

Le règlement 93-373 sur l'enlèvement des ordures

Ce règlement fixe les journées et les modalités de l'enlèvement des ordures.

Il y a six cueillettes des gros morceaux par année, soit les troisièmes mercredis des mois de mai, juin, juillet, août, septembre et octobre, donc les prochaines collectes seront le 8 août 93, le 15 septembre et le 20 octobre 93.

Si les employés municipaux ne réussissent pas à tout ramasser le mercredi, ils continueront

Seules les ordures ménagères sont ramassées, c'est-à-dire les déchets qui sont le produit d'une activité domestique, sans utilisation de procédés industriels ou autres. Étant donné que nos ordures ménagères sont transformées en compost par la RITDM, il n'est pas permis de déposer les déchets suivants lors de la collecte des ordures ménagères:

- débris de construction;
- déchets de type industriel;
- déchets composés de fumier, matières fécales et eaux sales;
- guénilles imbibées d'essence, matières inflammables, explosifs et cendres;
- terre, roches, branches.

Les ordures ménagères doivent être déposées dans des contenants étanches résistants au vent, à la pluie et à l'agression des animaux. Les poubelles et les boîtes à déchets doivent être tenues en bon état, secs et propres. Les ordures doivent être déposées en bordure du chemin public, sur la propriété privée.

AVERTISSEMENT

Ce texte n'a aucune valeur juridique. Il n'est qu'un résumé de règlement municipal. Pour plus d'information, se référer au texte officiel du règlement qui a préséance en tout temps sur le présent résumé.

PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

ANIMALERIE

SALON DE TOILETTAGE MINOUTOU ENR.

POUR CHIENS ET CHATS DE TOUTES RACES
COUPE, TONTE, TOILETTAGE



Francine Duval, prop.
2251, boul. Entrelacs, Entrelacs, J0T 2E0
(514) 228-4633

ARPENTEURS



ALAIN CLECH

BUREAU OUVERT
Samedi de 9h à 15h

Arpenteur-Géomètre
Québec Land Surveyor

519, RUE PRINCIPALE - C.P. 238
SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0

BUR. ET RÉG. :
(514) 424-2815

ASSURANCES

ASSURANCES GODARD, LAFRENIÈRE, ST-AMOUR INC.

nombre de

GROUPE GODARD



François Lafrenière
C.d'A.Ass.



Sylvie-Anne St-Amour
C.d'A.Ass.

617, Principale
St-Donat-de-Montcalm (Qc) J0T 2C0
Tél.: (819) 424-3115
Fax: (819) 424-7251
Cell.: (819) 324-7640



assurances Georges Forget inc.

- vie et générale
- 327, rue Principale - C.P. 869
- Saint-Donat (Québec)
- J0T 2C0
- Tél.: (819) 424-2311

Gaston Forget, C. d'A. Ass. propr.
Georges Forget, C. d'A. Ass.

AVOCAT

Bertrand & Dubé AVOCATS

Me François Bertrand
Me Denis Dubé
Me Claude Prescott

St-Donat:
327, Principale
c.p. 809 St-Donat
(819) 424-7493
St-Agathe:
124 Saint-Vincent
suite 100
St-Agathe-des-Monts
(819) 326-8883

Béton

MÉTRO-MIX

Une division de ESSROC Canada inc.

BÉTON PRÉPARÉ

Usine: Rawdon
Notre-Dame-de-la-Merci

Ventes sans frais: 1-800-361-2388
Commandes sans frais: 1-800-561-7837

BLOCS, BRIQUES, PAVÉS



Télécâble St-Donat inc.

365, Principale, C.P. 149, St-Donat, J0T 2C0
Tél.: (819) 424-2082

COMPTABLES

DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS COMPTABLES AGRÉÉS

Marie Simard C.A.
C.M.A.

322, RUE DELÉGÉE 151
MONTREAL, QUÉBEC
H2P 1L1
Téléphone: (514) 387-8140
Télécopieur: (514) 387-6334

171 A, RUE PRINCIPALE
SAINT-DONAT, QUÉBEC
J0T 2C0
Téléphone: (819) 424-1454
Télécopieur: (819) 424-1574

Yves de Caupol, C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ



1050 boul. Ste-Agnès
caserne central 1200
Ste-Agnès J0B 1L0
Tél.: (514) 229-2346
Télécopieur: (514) 229-3792

472 rue Principale
St-Donat, J0T 2C0
(819) 424-3158

Serge St-Georges, C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

Saint-Donat
Tél.: (819) 424-3287

645, rue du Moulin
C.P. 880
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0
Tél.: (819) 475-1727

Mallette Maheu Comptables agréés



Le Groupe Mallette Maheu

Vérification - Fiscalité - Consultation

124, rue Saint-Vincent
Sainte-Agnathe-des-Monts (Québec)
J8C 2B1 (819) 326-3400

Saint-Jovite (819) 425-8691
Saint-Donat (819) 424-1363

CONSTRUCTION



Construction J.P. Charbonneau Inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
COMMERCIAL - R.S.A. CONTIN.

C.P. 667, 268, Brosson St-Donat, Québec J0T 2C0

(819) 424-2117
bureau Clémentine prop.

DENTISTE



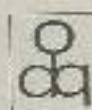
Centre dentaire René Jobidon

René Jobidon, d.m.d.
Chirurgien - dentiste

472 A, Principale, C.P. 899
St-Donat, (Québec)
J0T 2C0

Tél.: (819) 424-1885

DENTUROLOGISTES



Isabelle L'Allier d.d. DENTUROLOGISTE

Fabrication et réparation
de prothèses dentaires

444, RUE PRINCIPALE
SAINT-DONAT
Tél.: 424-7717

Sur rendez-vous

ÉLECTRICIEN



ENTREPRISES ÉLECTRIQUES ST-DONAT INC.

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

paul duplessis (819) 424-2648
rue 115 - Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0



Tél.: 424-5599

Gaston Blais ENT-ÉLECTRICIEN

Spécialité: Orfèvrerie électrique

207 - Route 120

Notre-Dame-de-la-Merci

ÉVALUATION IMMOBILIÈRE

Évaluation Laurentides

Serge Lavole, b.a.a.
Réjean Buteau, b.a.a. E.A.

• Expertise immobilière • Financement • Expropriation
• Vérification et contestation municipale • Assurance • Fiscalité

125, rue Principale, Ste-Agnathe-des-Monts J8C 1K1
(819) 326-9257 Fax: (819) 326-8058

EXCAVATION

Les Excavations St-Donat Inc.

Bernard Lambert, prop.

S.A.R.L.
S.A.S.
S.A.
S.A.S.
S.A.S.
S.A.S.
S.A.S.



(819) 424-2801

GARAGES

GARAGE J. BOUDREAU INC.

ALIGNEMENT

- Mise au point
- Transmission
- Pneus
- Freins
- Silencieux
- Amortisseurs

REMORQUAGE

641 Principale
C.P. 176
St-Donat J0T 2C0
Tél.: 424-2110



PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

GARAGES



Garage Marcel Lamoignon Inc.
 Mécanique générale - Spécial. Pneu, Batterie
 Remorquage 24 heures, mise en route
 875, 122^e Avenue Duquesne St-Marc
 St. Rosemary, J6L 2M9 (819) 424-1117



G. ROBERT INC.
 875, 122^e Avenue Duquesne St-Marc
 Québec J6L 2M9 (819) 424-5850

GRAPHISTE

DUO DESIGN
 conception graphique
 lettrage à l'ordinateur
 concepts et fabrication d'enseignes
 805 principale, Saint-Donat
4 2 4 - 5 0 7 5

IMPRIMERIE



IMPRIMERIE COMMERCIALE QUAREAL
 (819) 424-3890
 • 2000 COPIES • 1000 LITRES
 • 100% • 100% • 100% • 100% • 100%
 • 100% • 100% • 100% • 100% • 100%
 • 100% • 100% • 100% • 100% • 100%
 645, Rue Principale, C.P. 1, 301, St-Denis, J6L 2C2

INFORMATIQUE



MICRO OCCASION
 Claude Demers
 Consultant en Macintosh
 125, rue Principale
 St-Agathe-des-Monts
 Québec J8C 1K2
 Tél.: (514) 328-7700
 Fax: (514) 328-8793
 Modem: (514) 328-8522

INGÉNIEURS

NAGECO INC.
 services d'ingénierie et d'aménagement
Pierre Nadon, ingénieur
 Président
 • Installations septiques • Aménagement de barrages
 • Aménagement paysager • Aqueducs/égouts
 • Murs de soutènement • Plans, devis et surveillance
 • Expertises de terrains et de bâtiments
 495, Boul. St-Martin O.
 Laval
 H7M 1Y9
 Tél.: (514) 662-2195
 Fax: (514) 662-2162
 Autres places d'affaires: Montréal, Saint-Donat et Saint-Sauveur-des-Monts

NOTAIRES



Tel.: (819) 424-2882
 Télécopieur: (819) 424-2850
Normand Campbell
 B.A., L.L.B., D.D.M.
 NOTAIRE - NOTARY
 Conseiller juridique - Legal advisor
 558 RUE PRINCIPALE, C.P. 208 ST-DONAT J6T 2C6

Me **RAYMOND M. SIGOUIN**
 L.L.B. D.D.M. Me **MANUE-CLAUDE RAYMOND**
 L.L.B. D.D.M.

RAYMOND & SIGOUIN
 NOTAIRES
 CONSEILLERS JURIDIQUES
 Place Monette 430 Principale c.p. 400 St-Donat
 Tél.: (819) 424-2272 Fax: (819) 424-1574

PHARMACIENS

514, Principale
 St-Donat
F. Allard, B. Gagnon Tél.: 424-2626
PHARMACIENS
 Heures d'ouverture
 Lundi 9h30 à 21h00 Jeudi 9h30 à 18h00
 Mardi 9h30 à 18h00 Vendredi 9h30 à 21h00
 Mercredi 9h30 à 18h00 Samedi 9h00 à 17h00
 Dimanche ouvert de juin à septembre

PLANCHERS

Denis Morin
• PLANCHERS •
 Entrepreneur en planchers de bois franc
 • Pose • Sablage
 • Finition • Plastique ou cristal
 Estimé gratuit
 Ouvrage garanti
 Spécialité: *vous planchers remis à neuf*
 882-2199
 Chertsey

REMBOURRAGE



Centre de Rembourrage St-Donat
 PIERRE ST-DENIS, propr.
 REMBOURRAGE DE MEUBLES
 DE TOUTS GENRES
 305, AVENUE DU LAC C.P. 815
 ST-DONAT, QUE. J6T 2C2 424-2291

SERVICES

TORO **CENTRE DE LOCATION ST-DONAT** **Atiens**
LOCATION, VENTE & RÉPARATION
 TONDEUSES, SOUFFLEURS, TRACTEURS, TRAVICHEUSES
 VENTE & SERVICE D'EXTINCTEURS
424-2124
 659, rue Principale Saint-Donat

POLARIS
 Croyez-le
VENTE ET SERVICE
 RÉPARATION DE TOUTES AUTRES MARQUES
CENTRE DE LOCATION ST-DONAT
 659 Principale Saint-Donat 424-2124



TAPIS • SOFA
SERVICE APRÈS INONDATION
 • INTÉRIEUR D'AUTO
 • RESTAURATION APRÈS INCENDIE • VENTE PRODUIT DE NETTOYAGE • ESTIMATION GRATUITE
APPELEZ-NOUS
 Rosaire Riopel: 1-819-424-3882

Tel.: (819) 424-3347
 424-3810
Carrière St-Guillaume Inc.
 Sable, Pierre, Gravier
 Terre "cristal"
 Service de camion en transit
 Installation de fosses septiques
 Déménagement
 235, rue Saint-Guillaume
 L'An-Du-Grand Saint-Donat (Québec)

Tél.: (819) 424-2362

COMBUSTION & R. GAGNON inc.
 Plomberie • Chauffage • Brûleur à l'huile
 Accrédité au programme la bi-énergie
 410, rue Saint-Amand, Saint-Donat (Québec) J6T 2C6

Tél. 682-2744

Monsieur VIDE-TOUT Ent.
 "OU PRESQUE"
 PRONAT DE MEUBLES SÉRIEUX ET HÉRITAGE
 Saint-Casimir
 801 424-1665 Chertsey
 801 424-2744
 St-Victor

VÉTÉRINAIRE
 Tél.: (819) 328-4071
 Clinique Vétérinaire Ste-Agathe
 Vétérinaire Chertsey
 5, RUE STE-AGATHE
 STE-AGATHE-DES-MONTS DR. JEAN ROBERGE, M.V.

PHOTO ASSURANCE-MALADIE
PHOTO PASSEPORT
 424-2611
 Place Monette
 (sur rendez-vous)

PETITES ANNONCES (819) 424-2610

* Annonce non encadrée: **7,00 \$**
* Annonce encadrée: **8,00 \$**
(taxes incluses)
PAYÉ après parution: **+ 1,00 \$**

À VENDRE

Près St-Donat, bord de l'eau: chalet 4 saisons. Rénové complet, grand patio. Super terrain de 60 000 p.c. 2 ch. à v. Foyer, etc. Cause; transfert. 59 000 \$ meublé. (819) 424-4268.

Maison unif. 338, rue Lambert. 3 ch. à v., 2 s. de b., sous-sol fini. Accès lac Archambault. Terrain 100 X 80. Info: 424-2072 ou 424-3523.

Aubaine: Chalet avec Poêle comb. lente, meublé, bord de l'eau, grand terrain paysagé, remise 12 X 16. • 69 000 \$ • 2242, ch. Lac Arthur. 424-5235 ou 424-1265.

Entrelacs: propriété bord lac Pauzé, terrain 76 765 p.c. (514) 259-6272.

CHANCE UNIQUE
Devenez propriétaire d'une maison à revendre pour moins de 425 \$/mois incluant taxes foncières. Paiement initial 15 000 \$. 424-7662 soir.

À LOUER

4 1/2 tout inclus. Foyer, grande cour, entrée privée. 856, Principale. 424-1626 ou 424-4241.

Hacheker 2 1/2 tout inclus. 2e étage, grand balcon, entrée privée. 856, Principale. 424-1626 ou 424-4241.

Maison, 542 Desormeaux. Grand 6 1/2. 495 \$/mois. Libre immédiatement. 424-2332. Bernard ou Jean.

2 logements: 1 de 3 1/2 (laveuse-sècheuse incluses) et 1 de 5 pièces. Rue Mamon. 424-3243.

Village St-Donat: logements, grands 3 1/2 et 4 1/2, rue Aubin. Libre immédiatement. 1 mois gratuit. Près de toutes commodités. 424-2845.

TERRAINS

Terrain 17 700 p.c. Accès lac Ousseau. Petit ruisseau. Info: 424-3549.

Terrain 164 X 340. Souterrain. Prix: 13 900 \$ (discutable). 424-2845.

Près Mt-Garneau: Terrain au bout du Ch. Dom. 1^{er} Escapade (ouvert à l'année). 21 000 p.c. Belle vue. Prêt à construire. Serge (514) 435-8792.

Bord de l'eau des Îles, Entrelacs. 53 000 \$ environ 400 pi. de façade. 75400 \$ Info: (514) 228-3972.

DIVERS À VENDRE

Planche à voile Fun Board Winsurfer. Comme neuve: 225 \$. Info: Daniel 424-1871.

1 lampe soleil, halogène électrique Bay Crest, 1 machine à écrire portative, verres assortis. Info: 424-2336.

Très beau set de chambre en bois naturel, presque neuf. Bureau madame, 84 pos. Bureau monsieur. Lit double. Prix: 300 \$.

Voilier BOMBARDIER INVITATION 15 pieds. Prix réduit: 1075 \$. Info: André 424-3555.

Bateau 14', moteur 60 forces: 500 \$. Cuisinière G.F. verte: 100 \$. Info: 424-5728 (week-end) ou (514) 277-2380.

AUTOS

Voiture SUBARU GL familiale. 5 vitesses 1986. 135 000 km. Mécanique A1. 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été. 1 an d'aurore. 2 000 \$ Info: 424-7901.

OFFRES DE SERVICES

Cours d'anglais (parlé, lu, écrit) pour jeunes, secondaire et adultes. Prix raisonnable, horaire flexible. 424-2263.

Recevez programme avec liste logiciels pr IBM à 35\$/disq. Envoyez 5\$ avec noms, adresse (tel. facall) et format (360 ou 720) à Microsat C.P. 309, Bellefeuille JOR 1A0 ou (514) 569-7775.

BOIS DE FOYER SÉLECTIONNÉ.
424-7965.

REMERCIEMENT au St-Esprit pour faveurs obtenues. A.G.

Réservez dès maintenant votre espace pour le cahier spécial "WEEK-END DES COULEURS" de septembre

AGENCE DE RENCONTRE NOUS DEUX ENR.

La solitude vous pèse, il y a quelqu'un pour vous...

Francine Gibeault
(819) 424-2051

OFFRE D'EMPLOI MAISON DES JEUNES

Emploi permanent
30h/semaine
Disponible les fins
de semaine
24 ans et plus

Envoyer son c.v.
avant le 13 août 93 au
398 Principale c.p. 598,
St-Donat.



PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR

Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué et glorifié à travers toute la terre pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. S.B.



PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR

Que le sacré-Coeur de Jésus soit loué et glorifié à travers toute la terre pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. P.L.

GRAND BAZAR

LES 14-15 et 21-22 août

au 1097 Principale, St-Donat.

- Artisanat • Antiquité
- Bijoux et autres

En cas de pluie, remis à la semaine suivante
Bienvenue à tous!

Ste-Thérèse Autos Inc.



105 Est, Boul. Desjardins,
Ste-Thérèse Tél.: (514) 430-8290

* Cierra 1992, V-6 3.3l., tout équipé, balance de garantie 3 ans/ 60 000 km, 23 000 km, très propre. 14 995 \$

* Cierra Cl. 1991 V-6 3.3l., tout équipé, balance de garantie 6 ans/100 000 km, 51 000 km. 12 995 \$

* Cavalier 1991, plusieurs au choix 4 cyl. AM-FM, A/C. 8 995 \$

* Firefly 1991, 4 portes Hatchback, 5 vitesses, 40 000 km, balance de garantie 3 ans/80 000 km. 5 995 \$

* Plymouth Sundance 1992, 13 000 km, 4 portes HB. Balance de la garantie 3 ans/60 000 km. 9 995 \$

Ste-Thérèse Auto inc.

Là où la qualité et le service font toute la différence

Par suite du décès de M. Damase Lambert survenu à l'hôpital de St-Jérôme, le 2 juin 1993 à l'âge de 71 ans, sa femme; Monette, son frère Roch; ses soeurs; Delmira, Alma, Jeanne, Rachele et Irène, ses frères et beaux-frères des 2 côtés désirent remercier parents et amis pour leurs messes, fleurs, cartes, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme étant personnellement adressés.



"Ne pleurez pas, je vais à Dieu. J'ai rejoint ceux que j'aimais; j'attends ceux que j'aime".

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE

ST-DONAT

AVIS PUBLIC

L'Office Municipal d'Habitation de St-Donat demande des soumissions pour couvrir le patio situé au 558 rue Desormeaux. Tous les soumissionnaires intéressés devront se présenter avant le 23 août 1993, 17h00 au HLM situé au 558 rue Desormeaux pour les détails relatifs à la toiture.

Le conseil d'administration sera présent pour les informations nécessaires.

Les soumissions devront être reçues au bureau de l'Office au 450 Bellevue, C.P. 669 au plus tard le 23 août 1993. L'ouverture des soumissions se fera le 24 août 93 au bureau du HLM 450 Bellevue à 13h00.

Pour de plus amples informations, communiquer avec Lorraine Moreau au 424-3988 ou 424-1892

ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE

Nom: _____

Adresse: _____ C.P.: _____

Ville: _____ Province: _____

Code postal: _____

Abonnement:
9,25 \$: Canada (taxes incluses)
18,00 \$: Étranger
1 an (12 numéros)

Nouvel abonnement
Renouvellement:

Retournez à: **Journal Altitude 1350**
426, Principale C.P. 1350
Saint-Donat (Québec)
JOT 2C0

VENTE SUR LE TROTTOIR

SAMEDI 21 AOÛT 8h00 à 17h00

* TIRAGE D'UNE REMISE
DE JARDIN DE LUXE:

Valeur de
1800\$

RABAIS
ALLANT
JUSQU'À

50%

Sur place des spécialistes en:

- Construction
 - Électricité
 - Peinture (Crown Diamond)
- pour donner **GRATUITEMENT**
des conseils à notre clientèle

GRAND SPECIAL DE LAINE MINÉRALE
GRAND SPECIAL DE LAINE MINÉRALE

• FIBERGLASS ROSE •

* PRODUITS DE CÈDRE EN EXCLUSIVITÉ *

Pour tous vos
besoins en

PEINTURE

**CROWN
DIAMOND**

Toutes les couleurs du monde

CENTRE DE MATÉRIAUX ST-DONAT INC.

960, rue Principale C.P. 429
Saint-Donat

Tél.: (819) 424-3911 Fax: (819) 424-3520

MAT
expert